

中国人は日本人についてどう思っているか？

1

Dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen.

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner，我是 Eileen。

みなさんこんにちは！ マンダリンコーナーへようこそ。私はアイリーンです。

2

Jīntiān de huàtí shì, Zhōngguó rén duì Rìběn rén de yìnxiàng.

今天的话题是，中国人对日本人的印象。

今日の話題は「中国人の日本人に対する印象」です。

3

Nà wǒmen huì cóng duōge fāngmiàn lái tāolùn zhège huàtí.

那我们会从多个方面来讨论这个话题。

私たちはいろいろな方面からこの話題について議論したいと思います。

4

Xiàmiàn wǒmen jiù lái tīngtīng lùrén de kànfǎ ba.

下面我们就来听听路人的看法吧。

それでは道ゆく人に考えを聞いてみましょう。

5

Shuō dào Rìběn, nǐ zuìxiān xiǎngdào de shì shénme?

说到日本，你最先想到的是什么？

日本と聞いて、最初に思い浮かべることは何ですか？

6

Yīnghuā

桜花

桜

中国人は日本人についてどう思っているか？

7

Rìběn... wǒ zuìxiān jiēchù Rìběn yīnggāi shì dòngmàn ba.

日本... 我最先接触日本应该是动漫吧。

日本...一番最初に日本に触れたのはアニメですね。

8

Fùshì Shān

富士山

富士山

9

Rìběn Dōngjīng

日本东京

日本の東京

10

Dōngjīng

东京

東京

11

Nǐ ne? | Èrcì yuán

你呢? | 二次元

あなたは? | 二次元

注意：二次元/èrcìyuán 二次元。アニメ、漫画、ゲームのこと。

12

Dòngmàn | Língshí, shòusī nàxiē.

中国人は日本人についてどう思っているか？

动漫 | 零食、寿司那些。

アニメ | お菓子、寿司とか

13

Qìchē, háiyǒu hùfū pǐn.

汽车，还有护肤品。

車、それからスキンケア商品

14

AV (adult video)

アダルトビデオ

15

Yǒu kàn guò ma?

有看过吗？

見たことがありますか？

16

Bùzěnme kàn ba.

不怎么看吧。

あまり見たことはありません

17

Shēnbiān péngyou kàn ma? | Yǒu.

身边朋友看吗？ | 有。

あなたのまわりの友達は見ますか？ | はい

18

Juéde zěnmeyàng?

中国人は日本人についてどう思っているか？

觉得怎么样？

どう思いますか？

19

Tǐng lihai de!

挺厉害的！

すごいです！

20

Nǐmen qù guò Rìběn ma?

你们去过日本吗？

日本に行ったことがありますか？

21

Méiyǒu

没有

ありません

22

Yǒu méiyǒu xiǎng guò yào qù? | Xiǎng!

有没有想过要去？ | 想！

行きたいですか？ | はい！

23

Zuì xiǎngyào zuò de shìqíng shì shénme, zài Rìběn?

最想要做的事情是什么，在日本？

日本で何を一番したいですか？

24

中国人は日本人についてどう思っているか？

Xiǎng qù Qiūyèyuán nàlǐ guàng.

想去秋叶原那里逛。

秋葉原に行って買い物をしたいです

25

Wǒ xiǎng qù kàn yīnghuā.

我想去看櫻花。

桜を見に行きたいです

26

Qù guò Rìběn ma? | Méiyǒu.

去过日本吗？ | 没有。

日本に行ったことはありますか？ | いいえ

27

Yǒu méiyǒu xiǎng guò qù?

有没有想过去？

行こうと思ったことはありますか？

28

Yǒu jìhuà yào qù lǚyóu.

有计划要去旅游。

旅行の計画を立てています。

29

Nǐ qù nàbian lǚyóu shì wèile gòuwù, háishi zhǐshì qù kàn yíxià?

你去那边旅游是为了购物，还是只是去看一下？

日本に行くのは買い物のためですか、それとも旅行のためですか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

30

Qù wán ba. Gòuwù zhǐshì cìyào de.

去玩吧。购物只是次要的。

旅行です。買い物はその次です。

31

Méiyǒu. | Yǒu méiyǒu xiǎng guò yào qù?

没有。| 有没有想过要去？

ありません | 行こうと思ったことはありますか？

32

Kěnéng yào qù.

可能要去。

行ってみたいですね

33

Rúguǒ qù nàbian dehuà, nǐ shì xiǎngyào qù lǚyóu háishi qù gòuwù,

如果去那边的话，你是想要去旅游还是去购物，

もし日本に行ったら、旅行をしたいですか？ 買い物をしたいですか？

34

háishi yǒu qítā de mùdì?

还是有其它的目的？

それとも他の目的がありますか？

35

Chī dāngdì de měishí.

吃当地的美食。

現地のおいしいものを食べたいです

中国人は日本人についてどう思っているか？

36

Bǐrú shuō ne? | Bǐrú shuō?

比如说呢？ | 比如说？

例えば？ | 例えばって？

37

Shénme měishí nǐ zuì gǎnxìngqù?

什么美食你最感兴趣？

何の食べ物に一番興味がありますか？

38

Lāmiàn, qiáomài miàn.

拉面，荞麦面。

ラーメン、そば

39

Nǐmen yǐhòu yǒu méiyǒu xiǎng guò qù Rìběn ya? | Yǒu!

你们以后有没有想过去日本呀？ | 有！

いつか日本に行ってみたいですか？ | はい！

40

Qù Rìběn zuì xiǎng zuò de yī jiàn shìqíng shì shénme?

去日本最想做的一件事情是什么？

日本に言ったら、一番してみたいことは何ですか？

41

Chī biàn tiānxià

吃遍天下

中国人は日本人についてどう思っているか？

食べ歩き

42

Chī měishí, shì ma? | Nǐ ne?

吃美食，是吗？ | 你呢？

おいしいものを食べるんですね？ | あなたは？

43

Wǒ xiǎng jiàn shēng yōu.

我想见声优。

声優さんに会いたいです

44

Luò lì tǎ de shí tǐ diàn.

洛丽塔的实体店。

ロリータショップに行ってみたいです

45

Yǒu méiyǒu qù guò Rìběn?

有没有去过日本？

日本に行ったことはありますか？

46

Méiyǒu.

没有。

ないです

47

Yǒu méiyǒu xiǎng guò yào qù ne?

中国人は日本人についてどう思っているか？

有没有想过要去呢？

行きたいと思ったことはありますか？

48

Zànshí méiyǒu.

暂时没有。

今のところないです

49

Méiyǒu.

没有。

ありません

50

Xiǎng bùxiǎng qù? | Xiǎng!

想不想去？ | 想！

行きたいですか？ | 行きたいです！

51

Rúguǒ qù nàlǐ, nǐ zuì xiǎng zuò de shìqíng shì shénme?

如果去那里，你最想做的事情是什么？

もし行ったら、一番したいことは何ですか？

52

Qù chī a, wán na.

去吃啊，玩哪。

食事をしたり、遊んだりしたいです

53

中国人は日本人についてどう思っているか？

Qíshí zuì xiǎng jiùshì qù chī yīxià tāmen nàbian de měishí la.

其实最想就是去吃一下他们那边的美食啦。

一番したいことは現地の美味しいものを食べることですね

54

Nǐ duì Rìběn liàolǐ de yìnxiàng shì shénme?

你对日本料理的印象是什么？

日本料理についてどう思いますか？

55

Shòusī! Dìyī gè xiǎngdào de jiùshì shòusī.

寿司！第一个想到的就是寿司。

寿司！一番最初に思い浮かぶのは寿司です。

56

Yǒu méiyǒu chī guò ne? | Yǒu.

有没有吃过呢？ | 有。

食べたことがありますか？ | あります

57

Juéde zěnmeyàng?

觉得怎么样？

どう思いましたか？

58

Kuàijié ba, dāng shì yīzhǒng bǐjiào kuàijié de liàolǐ.

快捷吧，当是一种比较快捷的料理。

速くて便利な料理だと思いました。

中国人は日本人についてどう思っているか？

59

Pǔbiàn lái shuō a, Rìběn de liàolǐ gēn Zhōngguó de liàolǐ xiāngbǐ,

普遍来说啊，日本的料理跟中国的料理相比，

一般的に日本料理と中華料理を比べると

60

yǒu méiyǒu shénme qūbié?

有没有什么区别？

どんな違いがありますか？

61

Yīnwèi wǒ duì Rì liào de yìnxiàng jiùshì tíngliú zài shòusī,

因为我对日料的印象就是停留在寿司，

日本料理は寿司の印象が強いの

62

suǒyǐ kěnéng bǐjiào...

所以可能比较...

たぶん...

63

Duìwǒláishuō, Rìliào kěnéng jiùshì shēnglěng de nà yī fāngmiàn.

对我来说，日料可能就是生冷的那一方面。

私からすると、日本料理は生で冷たいイメージがあります

64

Ér Zhōngguó liàolǐ dehuà, kěnéng jiù piān shúshí duō yīdiǎn.

而中国料理的话，可能就偏熟食多一点。

中華料理は普通よく調理されているものが多いです

中国人は日本人についてどう思っているか？

65

Nǐ néng jiēshòu shēngyúpiàn zhīlèi de?

你能接受生鱼片之类的？

刺身は食べられますか？

66

En, kěyǐ a!

嗯，可以啊！

はい、食べられますよ！

67

Kěyǐ jiēshòu a? | Duì a!

可以接受啊？ | 对啊！

食べられるんですか？ | はい！

68

Zài Zhōngguó chī guò ma?

在中国吃过吗？

中国で食べたことがありますか？

69

Chī guò! Sānwényú nàxiē yě shì shēng de ya.

吃过！三文鱼那些也是生的呀。

はい！サーモンとかは生で食べたことがあります。

70

Juéde zěnmeyàng?

觉得怎么样？

中国人は日本人についてどう思っているか？

どうでしたか？

71

Wǒ juéde kěyǐ jiēshòu de.

我觉得可以接受的。

大丈夫でしたよ

72

Nǐ huìbùhuì dānxīn,

你会不会担心，

心配ではないですか？

73

jiùshì shēng de ma huì... kěnéng huì lādùzi zhīlèi de?

就是生的嘛会... 可能会拉肚子之类的？

生だと...腹を下すんじゃないかとか

74

Yǒu yīdiǎn dānxīn,

有一点担心，

少し心配です

75

yīnwèi yīzhíyǐlái dōu yǒu xīnwén shuō sān wén yúpiàn,

因为一直以来都有新闻说三文鱼片，

前にニュースでサーモンには

76

tā kěnéng yǒu yīxiē jiùshì jìshēngchóng.

中国人は日本人についてどう思っているか？

它可能有一些就是寄生虫。

寄生虫がついているかもしれないと言っていたので

77

Suǒyǐ kěnéng huì yǒu dānxīn zhè yī fāngmiàn.

所以可能会有担心这一方面。

それでそのことには少し心配しています。

78

Kàn wán nàge xīnwén, nǐ hái huì qù chī ma?

看完那个新闻，你还会去吃吗？

そのニュースを見ても、まだ食べに行くんですか？

79

En... huì!

嗯... 会！

うん...はい！

80

Yǒu qù guò Rìběn liàolǐdiàn ma? | Qù guò.

有去过日本料理店吗？ | 去过。

日本料理のお店には行ったことがありますか？ | あります

81

Chī le shénme? Yǒu shénme gǎnshòu ma?

吃了什么？有什么感受吗？

何を食べましたか？ どう思いましたか？

82

中国人は日本人についてどう思っているか？

Gǎnjué gēn wǒmen Zhōngguó hěn duō nàxiē shénme liàolǐdiàn

感觉跟我们中国很多那些什么料理店

中華料理と

83

dōu chàbuduō ba.

都差不多吧。

あまり変わらないと思いました

84

Wèidao chàbuduō, shì ma?

味道差不多，是吗？

味がほとんど変わらないという意味ですか？

85

Duì, gǎnjué. Yīnwèi kěnéng zài Zhōngguó zhè yī biān

对，感觉。因为可能在中国这一边

はい、その日本料理の店は中国にあるので

86

dōu Zhōngguóhuà le.

都中国化了。

中国風にしているのかもしれませんが

87

kěnéng yě bùshì zhèngzōng de.

可能也不是正宗的。

本物の日本料理ではないです

中国人は日本人についてどう思っているか？

88

Rìběn de liàolǐ a, duì wǒ yìnxiàng zuì shēnkè de jiùshì jīngzhì ba.

日本の料理啊，对我印象最深刻的就是精致吧。

日本料理に対する一番強い印象は手が込んでいることです。

89

Dhī dehuà, wǒ méi qù guò nàxiē hěn gāodàshàng de dìfang chī,

吃的话，我没去过那些很高大上的地方吃，

食事は、私は高級な店で食べたことがないので

90

dōu shì jiē biān xiǎochī.

都是街边小吃。

その辺で軽く食べたことがあるだけです

91

Hái bùcuò.

还不错。

とても美味しかったです。

92

Wǒ méiyǒu chī guò zhèngzōng de Rìběn shíwù.

我没有吃过正宗的日本食物。

本物の日本料理を食べたことがないです

93

Jiù zài Rìběn... bùshì, zài guónèi zhèbiān de.

就在日本... 不是，在国内这边的。

日本で...違う！中国でという意味です。

中国人は日本人についてどう思っているか？

94

Guónèi dehuà, wǒ chī de zuì zhèngzōng

国内的话，我吃的最正宗

中国で私が食べたことのある一番正統な店は

95

jiùshì zài zhèbiān Lìhé fùjìn de Sōng Běn shòusī ba.

就是在这边利和附近的松本寿司吧。

その利和の近くにある松本寿司ですね。

96

Nàbian kěnéng bǐjiào zhèngzōng yīdiǎn.

那边可能比较正宗一点。

あの店は比較的正統な日本料理の店です。

97

Yú shēng / cìshēn, shòusī, zhège yàngzi.

鱼生 / 刺身，寿司，这个样子。

刺身 / 刺身、寿司とか

98

Háiyǒu shòu xǐ shāo.

还有寿喜烧。

それから、すき焼き

99

Chī guò ma? | Méiyǒu.

吃过吗？ | 没有。

中国人は日本人についてどう思っているか？

食べたことがありますか？ | ありません。

100

Wǒ jiù chī guò zài zhèlǐ yǒu zuò guò diāo yú shāo, zhèyàng.

我就吃过在这里有做过鲷鱼烧，这样。

中国で鯛焼きを食べたことがあります

101

Gǎnjué zěnmeyàng?

感觉怎么样？

どうでしたか？

102

Hǎochī! | Tíng hǎo.

好吃！ | 挺好。

おいしい！ | すごくおいしかった

103

Dàn bù zhīdào běndì zuò de shì shénme yàngzi.

但不知道本地做的是什样子。

だけど現地の本物はどんな感じかわからないです

104

Bù zhīdào zài Rìběn nàbian huìbùhuì yǒu bù yīyàng de a? | Duì!

不知道在日本那边会不会有不一样的啊？ | 对！

日本の本物の鯛焼きと違いがあるのかわからないということですか？ | はい！

105

Xiàcì qù le kěyǐ cháng yīxià.

中国人は日本人についてどう思っているか？

下次去了可以尝一下。

いつか行ったら食べられますよ

106

Cìshēn ba.

刺身吧。

刺身

107

Píngcháng chī ma?

平常吃吗？

よく食べますか？

108

Hěn shǎo chī.

很少吃。

めったに食べません

109

Chī guò ba, yīnggāi? | Chī guò.

吃过吧，应该？ | 吃过。

食べたことはありますよね？ | はい

110

Juéde zěnmeyàng?

觉得怎么样？

どうでしたか？

111

中国人は日本人についてどう思っているか？

Hái kěyǐ.

还可以。

まあまあです

112

Shòusī

寿司

寿司

113

Nǐ chī guò méiyǒu?

你吃过没有？

食べたことがありますか

114

Chī guò, zìjǐ yě zuò guò.

吃过，自己也做过。

あります。自分でも作りますよ。

115

Juéde zěnmeyàng ne?

觉得怎么样呢？

どうでしたか？

116

Hái yī bānbān.

还一般般。

普通でした。

中国人は日本人についてどう思っているか？

117

Zài zhèbiān yǒu chī guò ma?

在这边有吃过吗？

ここで食べたことがありますか？

118

Zhèbiān? | Jiù chī Rìliào?

这边？ | 就吃日料？

ここで？ | 日本料理を食べたことある？

119

Chī guò. | Juéde zěnmeyàng?

吃过。 | 觉得怎么样？

食べたことがあります | どうでしたか？

120

Cāng Jǐng a, Hǎochī a! Very bàng de!

苍井啊，好吃啊！ Very 棒的！

苍井（レストラン）で食べました。おいしかったです！ ベリー素晴らしいです！

121

Juéde zài guónèi de Rìběn liàolǐ zěnmeyàng ne?

觉得在国内的日本料理怎么样呢？

中国の日本料理についてどう思いますか？

122

Bùtài hǎo.

不太好。

中国人は日本人についてどう思っているか？

あまりよくないです

123

Jiù xiǎng qù nàbian cháng yīxià, shì ba? | Duì duì...

就想去那边尝一下，是吧？ | 对对...

日本で食べてみたいですね？ | はい...

124

Bùtài hǎo, yīnwèi guónèi de wàiguó liàolǐ dehuà,

不太好，因为国内的外国料理的话，

中国では外国料理がやはり限られているので

125

háishi tǐng júxiàn de.

还是挺局限的。

あまりよくないですね

126

Nà duìyú Rìběnrén de wàixíng ne, nǐ yǒu shénme yìnxiàng?

那对于日本人的外形呢，你有什么印象？

日本人の外見について、どういう印象を持っていますか？

127

Juéde tāmen gēn wǒmen yǒu méiyǒu shénme qūbié? Zàiwài xíng fāngmiàn

觉得他们跟我们有没有什么区别？在外形方面

日本人と中国人では外見に違いがあると思いますか？

128

Wàixíng fāngmiàn, wǒ juéde méiyǒu tài dà qūbié ba.

中国人は日本人についてどう思っているか？

外形方面，我觉得没有太大区别吧。

外見では大きな違いはないと思います。

129

Wǒ duì tāmen liǎojiě jiùshì hěn duō dōu shì shēng yōu,

我对他们了解就是很多都是声优，

私の日本に対する知識はほとんど声優さんから来ているので

130

jiù bǐjiào chūzhòng de rénwù, dōu zhǎngde hěn piàoliang.

就比较出众的人物，都长得很漂亮。

ひととき目立つ人々です。みんなきれいです。

131

Dàjiā dōu shì Yàzhōu rén, qíshí dōu chàbuduō.

大家都是亚洲人，其实都差不多。

みんなアジア人なので、ほとんど同じに見えます。

132

Yǒu yīdiǎndiǎn qūbié,

有一点点区别，

少しだけ違いがありますが

133

dànshì gēn Zhōngguó rén zhěng yī gè wàimào de qūbié dehuà,

但是跟中国人整一个外貌的差别的话，

中国人との全体的な外見の違いは

134

中国人は日本人についてどう思っているか？

bùshì tèbié dà.

不是特别大。

ほとんどありません。

135

Yīdiǎndiǎn qūbié, xìkàn dehuà kěnéng huì yǒu yīdiǎn qūbié.

一点点区别，细看的话可能会有一点区别。

細かいところまで見れば、少しだけ違いがあるかもしれません

136

Bǐrú shuō nǎge dìfang nǐ kěyǐ kàn de chūlái?

比如说哪个地方你可以看得出来？

どういうところに違いがあると思いますか？

137

Bízi ba, gǎnjué

鼻子吧，感觉

鼻でしょうね

138

Gǎnjué hǎoxiàng bǐ Zhōngguó rén de huì shāowēi gāo nàme yīdiǎndiǎn.

感觉好像比中国人的会稍微高那么一点点。

中国人よりも鼻が少し高いと思います。

139

ǎixiǎo

矮小

背が低い

中国人は日本人についてどう思っているか？

140

Á? | Piān ǎixiǎo ba, kěnéng

啊？ | 偏矮小吧，可能

え？ 背が低いかもしれない

141

Bǐ wǒmen ǎi, shì ma? | Duì.

比我们矮，是吗？ | 对。

私たちよりも背が低い？ | はい

142

Nǚshēng hǎo kě'ài! Xiǎoxiǎo de, tèbié kě'ài!

女生好可爱！小小的，特别可爱！

女の子がかわいい！小さくて、すごくかわいい！

143

Kǎwāyī!

卡哇伊！

カワイイ！

144

Kǎwāyī... zhè shì Rìyǔ a? | Duì!

卡哇伊... 这是日语啊？ | 对！

カワイイ...日本語ですか？ | はい！

145

Kě'ài

可爱

かわいい

中国人は日本人についてどう思っているか？

146

Nǐ juéde tāmen de zhǎngxiàng gēn wǒmen Zhōngguó rén xiàng bù xiàng?

你觉得他们的长相跟我们中国人像不像？

あなたは日本人の外見が、私たち中国人と似ていると思いますか？

147

Háishi yǒu yīdiǎn chājù de.

还是有一点差距的。

少し差があります。

148

Bǐrú shuō ne?

比如说呢？

例えば？

149

Jiùshì kěnéng yīnwèi tāmen dāngdì de yǐnshí gēn wǒmen zhèlǐ bù yí yàng,

就是可能因为他们当地的饮食跟我们这里不一样，

たぶん食べているものが私たちとは違うので

150

suǒyǐ tāmen de yá huì yǒudiǎn...

所以他们的牙会有点...

歯が少し...

151

Bù yí yàng? | Duì!

不一样？ | 对！

中国人は日本人についてどう思っているか？

違う？ | はい！

152

Zěnmé bù yíyàng ne?

怎么不一样呢？

どう違うんですか？

153

Jiùshì nàzhǒng xūyào jiǎozhèng nàzhǒng.

就是那种需要矫正那种。

矯正した方が良さそうな歯です

154

Jiù shēngāo yǒu gāo yǒu ǎi, rán hòu mèizi hěn kě'ài.

就身高有高有矮，然后妹子很可爱。

背が高い人や低い人がいて、女の子がすごくかわいいです。

155

Duì... mèizi hěn kě'ài!

对... 妹子很可爱！

はい...女の子がかわいいです！

156

Dànshì hǎoxiàng shēngāo dōu bùshì shuō hěn gāo.

但是好像身高都不是说很高。

だけど身長はそんなに高くないです。

157

Xiāngbǐ Zhōngguó rén yào ǎi yīdiǎn, hái shì?

中国人は日本人についてどう思っているか？

相比中国人要矮一点，还是？

中国人と比べて背が低いですか？

158

Yǒu gāo yǒu ǎi,

有高有矮，

背が高い人もいれば、低い人もいます。

159

jiùshì nà yīzhǒng píngjūn shēngāo bùshì shuō hěn gùdìng de nà yīzhǒng.

就是那一种平均身高不是说很固定的那一种。

平均身長は決まっています。

160

Gēn Zhōngguó rén zhǎng de kěnéng hái shì chàbùduō.

跟中国人长得可能还是差不多。

中国人と変わらないです。

161

Rìběn nǚháizi dōu tǐng kě'ài de.

日本女孩子都挺可爱的。

日本の女の子はすごくかわいいです。

162

Kǎwāyī, shì ma? Nánháizi ne?

卡哇伊，是吗？男孩子呢？

カワイイ、ですよね？男性はどうですか？

163

中国人は日本人についてどう思っているか？

Méi yìnxiàng!

没印象！

印象がないです！

164

Gēn Zhōngguó rén méi shénme fēnbié, wàixíng dehuà.

跟中国人没什么分别，外形的话。

中国人と外見の違いはないです。

165

Chàbùduō, shì ba? | Duì.

差不多，是吧？ | 对。

ほとんど同じですか？ | はい

166

Rúguǒ nǐ shì kàn yī gè Rìběnrén hé yī gè Zhōngguó rén zhàn zài nàlǐ,

如果你是看一个日本人和一个中国人站在那里，

もし日本人と中国人がそこに立っていて

167

tóngyī gè pose, tóngyī gè xiàoróng dehuà,

同一个 pose，同一个笑容的话，

同じポーズをして同じように笑っていたら

168

nǐ fēn bùqīngchu.

你分不清楚。

どっちがどっちだか分からないでしょう

中国人は日本人についてどう思っているか？

169

Nà chuānyī dǎban shàng ne, nǐ yǒu shénme yìnxàng?

那穿衣打扮上呢，你有什么印象？

日本人の服装についてどういう印象を持っていますか？

170

Wǒ juéde Rìběn de fēnggé jiùshì bǐjiào piān jiǎnjié yīdiǎn ba.

我觉得日本风格就是比较偏简洁一点吧。

日本人のファッションは比較的シンプルだと思いますね。

171

Bù xiàng wǒmen dà Zhōngguó nàme duōyuánhua.

不像我们大中国那么多元化。

中国ほど多様性がないです。

172

Jiùshì nǚháizi a, tāmen nàbian de zhuāngróng fēnggé

就是女孩子啊，他们那边的妆容风格

日本の女の子の化粧は

173

gēn wǒmen Zhōngguó de zhuāngróng fēnggé yǒu méiyǒu shénme qūbié a?

跟我们中国的妆容风格有没有什么区别啊？

中国の化粧とは何か違いがありますか？

174

Wǒ juéde wǒmen Zhōngguó de zhuāngróng

我觉得我们中国的妆容

中国の化粧は

中国人は日本人についてどう思っているか？

175

bǐjiào bāoróng huà, duōyuánhuà yīdiǎn.

比较包容化、多元化一点。

包容性があり、多様性があると思います。

176

Ránhòu Rìběn de zhuāngróng jiù bǐjiào rìcháng ba.

然后日本的妆容就比较日常吧。

だけど日本の化粧は普通で

177

Jiùshì tāmen huà de hǎoxiàng dōu shì bǐjiào piānxiàng yú sùrán yīdiǎn de.

就是她们化的好像都是比较偏向于素颜一点的。

素颜に近いナチュラルな感じが比較的多いです。

178

Dànshì tāmen de yǎn zhuāng bǐjiào nóng.

但是她们的眼妆比较浓。

だけどアイメイクは濃い方だと思います。

179

Tāmen hěn xǐhuan chuān nàzhǒng héfú, jiù nǚshēng

她们很喜欢穿那种和服，就女生

女性は着物を着るのが好きで

180

Hěn duō péngyou qù Rìběn lǚyóu,

很多朋友去日本旅游，

中国人は日本人についてどう思っているか？

日本に旅行に行った友人の多くは

181

yī qù dào Riběn jiù yīdìngyào chángshì yīxià jiùshì chuān héfú.

一去到日本就一定要尝试一下就是穿和服。

日本に着いたら絶対に着物を来てみたいと言っていました。

182

Shì ma? Nǐ huì xiǎng qù chángshì yīxià ma?

是吗？你会想去尝试一下吗？

そうなんですか？ あなたも着てみたいですか？

183

Zhège... méiyǒu shuō tèbié de yī gè yùwàng,

这个... 没有说特别的一个欲望，

特に強い希望はないですが

184

jiùshì rúguǒ qù dào de dìfang yǒu dehuà, kěnéng huì chángshì yīxià ba,

就是如果去到的地方有的话，可能会尝试一下吧，

もし旅行先にそういうのがあれば、試してみたいですね。

185

dànshì méiyǒu shuō nàzhǒng qiángliè de yùwàng.

但是没有说那种强烈的欲望。

だけどそれほど強い欲望ではないです。

186

Chuānyī dǎban ma, niánqīngrén chuān de bǐjiào cháo ma.

中国人は日本人についてどう思っているか？

穿衣打扮嘛，年轻人穿得比较潮嘛。

着こなしについては、若者がオシャレだと思います。

187

Nǐ kàn wǒ chuān de bǐjiào suíbiàn.

你看我穿得比较随便。

私を見てください！ 適当でしょ

188

Bǐjiào xiūxián, shì ba? | Duì

比较休闲，是吧？ | 对

カジュアルな方ですね | はい

注意：休闲/xiūxián は「カジュアル」随便/suíbiàn は「適当」

189

Nà nǐ juéde pǔbiàn lái shuō a,

那你觉得普遍来说啊，

一般的に言って

190

tāmen de chuānyī fēnggé gēn wǒmen Zhōngguó rén de chuānyī fēnggé

他们的穿衣风格跟我们中国人的穿衣风格

日本人と中国人のファッションは

191

yǒu shénme qūbié?

有什么区别？

どんな違いがありますか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

192

Zhōngguó rén de chuānyī fēnggé dōu jīběnshàng shì gēnsuí (liú) zhe

中国人的穿衣风格都基本上是跟随(流)着

中国人のファッションは基本的に

193

Rìběn háiyou Hánguó de cháoliú ma.

日本还有韩国的潮流嘛。

日本と韓国の流行にフォローしている

194

Hěn hǎokàn, dōu juéde hěn hǎokàn. Jiù juéde... yě shì very bàng!

很好看，都觉得很好看。就觉得... 也是 very 棒!

全部きれい！ベリー素晴らしい！

195

Tèbié línjiā xiǎomèimei nàzhǒng.

特别邻家小妹妹那种。

特に近所の女の子みたいに親しみがあって可愛らしい。

196

Wǒ juéde bǐjiào duō wénhuà.

我觉得比较多文化。

多様なファッション文化があると思います。

197

Wǒ juéde bǐjiào zhèngshì a.

我觉得比较正式啊。

フォーマルだと思います。

中国人は日本人についてどう思っているか？

198

Nàxiē dōu shì chuān xīzhuāng a,nánshēng

那些都是穿西装啊，男生

男性は普通スーツを着ますよね。

199

Nà nǚshēng ne?

那女生呢？

女性は？

200

Nǚshēng jiù hái hǎo,

女生就还好，

女性はまだいいです

201

yīnwèi wǒ zhīdào Rìběn shì gè duō yuánsù de guójiā,

因为我知道日本是个多元素的国家，

日本にはたくさんのファッションスタイルがあります

202

jiùshì tāmen yǒu yuánsù fēng, Luò lì tǎ,

就是他们有原宿风，洛丽塔，

原宿系のロリータとか

203

ránhòu hái yǒu biéde nà yīzhǒng fēnggé dǎban,

然后还有别的那一种风格打扮，

中国人は日本人についてどう思っているか？

他のファッションスタイルもあります。

204

jiù bǐjiào néng jiēshòu de nàzhǒng, jiù juéde bǐjiào duōyànghuà.

就比较能接受的那种，就觉得比较多样化。

様々なスタイルを受け入れていて、多様性があると思います。

205

Nà qíshí nǐmen liǎng gè jīntiān jiù yǒu yīdiǎn Rìběn fēnggé,

那其实你们两个今天就有一点日本风格，

今日あなたたちは日本っぽいファッションですね。

206

Duì a! | shìbùshì?

对啊！ | 是不是？

そうですよ！ | そうでしょ？

207

Luò lì tǎ, rán hòu nǐ de shì? | JKS

洛丽塔，然后你的是？ | JKS

あなたのはロリータ、あなたは？ | 女子高生スタイルです

208

Nǐ juéde tāmen gēn Zhōngguó rén de chuānyī dǎban fēnggé

你觉得他们跟中国人的穿衣打扮风格

中国人のファッションスタイルと

209

yǒu shénme bù yī yàng ne?

中国人は日本人についてどう思っているか？

有什么不一样呢？

何か違いはあると思いますか？

210

Yǒu, jiù bǐrú shuō xiàng wǒmen zhèzhǒng Luò lì tǎ hé JKS dehuà,

有，比如说像我们这种洛丽塔和 JKS 的话，

あります。例えば私たちはこういうロリータとか JK スタイルを

211

zài zhèlǐ chuān dehuà, shì bǐjiào huì yǐn rén mùguāng de.

在这里穿的话，是比较会引人目光的。

中国で着ると、人の目を引きます。

212

Jiù juéde gēn biéren bù yīyàng, jiù huì yǒu nàzhǒng yǎnguāng

就觉得跟别人不一样，就会有那种眼光

変な人だと思われて、ジロジロ見られます。

213

dànshì zài nàbian yīnggāi bùhuì, yīnwèi...

但是在那边应该不会，因为...

だけど日本ではそうではないはずです...

214

Nà nǐmen... jiùshì nǐmen chuān zhèzhǒng fúzhuāng chūlái de shíhou,

那你们... 就是你们穿这种服装出来的时候，

あなたたちは、こういう服を着て外出して

215

中国人は日本人についてどう思っているか？

jiù dāng biéren dīng zhe nǐmen kàn de shíhou,

就当别人盯着你们看的时候，

他の人からジロジロ見られたら

216

nǐmen de gǎnjué shì shénme?

你们的感觉是什么？

どう感じますか？

217

Jiù bùhuì shuō hěn zàiyì, yīnwèi...

就不会说很在意，因为...

私はあまり気にしません

218

Yīnwèi zìjǐ xǐhuan de dōngxi a, zhè shì

因为自己喜欢的东西啊，这是

これが自分の好きなものだから。

219

Yào zuòzìjǐ! Zuò zìjǐ xǐhuan de shìqing!

要做自己！做自己喜欢的事情！

自分らしく自分の好きなことをしたいんです！

220

Gāng kāishǐ huìbùhuì juéde bùzìrán?

刚开始会不会觉得不自然？

始めた時は居心地が悪くなかったですか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

221

Háishi huì yǒu yīdiǎndiǎn, yīnwèi bǐjiào jǐnzhāng.

还是会有一点点，因为比较紧张。

少し居心地が悪かったです。とても緊張しました。

222

Ránhòu dào le hòumian jiù huì juéde,

然后到了后面就会觉得，

だけど後になって

223

zhè shì zìjǐ xǐhuan de dōngxi a, yào zuò zìjǐ xǐhuan de shìqíng.

这是自己喜欢的东西啊，要做自己喜欢的事情。

これが自分の好きなものだ、自分の好きなことをするんだと思うようになりました。

224

Chuānyī dǎban shàng, jiùshì tāmen yǒu zhòngyào de

穿衣打扮上，就是他们有重要的

着こなしの面では、重要なイベントのときには

225

chǎnghé de qíngkuàng xià, jiùshì yībān shì héfú.

场合的情况下，就是一般是和服。

一般的には着物を着ます。

226

Dànshì zài wǒmen zhèbiān dehuà, jiù bùshì.

但是在我们这边的话，就不是。

だけど私たちは違います。

中国人は日本人についてどう思っているか？

227

Jiùshì xiàng bǐrú shuō shì, zài Rìběn dehuà,

就是像比如说是，在日本的话，

例えば日本では

228

jiéhūn dehuà, dàbùfen de rén huì xuǎnzé héfú, zhèyàngzi

结婚的话，大部分的人会选择和服，这样子

結婚するときに多くの人が着物を選びます。

229

Jiù xiàng wǒmen Zhōngguó rén jiéhūn yǒude huì xuǎnzé qípáo,

就像我们中国人结婚有的会选择旗袍，

中国人が結婚するときに

230

xiàng Zhōngshì de yīdiǎn de.

像中式的一点的。

中国らしくチャイナ服を選ぶように。

231

Yǒudiǎn sǐbǎn ba, yǒudiǎn

有点死板吧，有点

少し融通が効かないですね

232

Bǐjiào zhèngshì nàzhǒng?

比较正式那种？

中国人は日本人についてどう思っているか？

フォーマルってことですか？

233

Bǐjiào zhèngjīng, hěn zhèngjīng de.

比较正经，很正经的。

正しくて、生真面目です

234

Nǚháizi ne? Nǚháizi de chuānyī dǎban ne?

女孩子呢？女孩子的穿衣打扮呢？

女の子のファッションについては？

235

Nǚháizi de chuānyī dǎban jiù yǒudiǎn...

女孩子的穿衣打扮就有点...

女の子のファッションは...

236

Tǐng xīncháo de.

挺新潮的。

とてもオシャレです。

237

Nà duìyú Rìběnrén de gèxìng háiyǒu zuòshì fēnggé ne,

那对于日本人的个性还有做事风格呢，

日本人の性格や物事の進め方について

238

nǐ yǒu méiyǒu shénme yìnxìang?

中国人は日本人についてどう思っているか？

你有没有什么印象？

どういう印象を持っていますか？

239

Wǒ kàn de dōu shì tāmen... jiù dōu shì zài yīxiē wǎngzhàn shàng fā de

我看的都是他们... 就都是在一些网站上发的

ネットで見たんですが、あるキャンペーン動画

240

jiùshì hěn néng shàng tái miàn de dōngxi, jiùshì nàxiē xuānchuán piān ba.

就是很能上台面的东西，就是那些宣传片吧。

あるキャンペーン動画がとても優れていて、素晴らしかったです。

241

Fǎnzhèng cóng nàxiē xuānchuán piān shàng kěnéng

反正从那些宣传片上可能

とにかくそのキャンペーン動画は

242

kàn dào tāmen hěn duō jiàng rén jīngshén.

看到他们很多匠人精神。

匠の技が見られました。

243

Jiùshì zuòshì hěn zhuānzhù,

就是做事很专注，

すごく専念していて

244

中国人は日本人についてどう思っているか？

hěn duō chǎnyè dōu shì zǔchuán xiàlai de, jiù yīdài yīdài chuán yīdài,

很多产业都是祖传下来的，就一代一代传一代，

多くの産業が先代から次世代へ絶えることなく引き継がれて

245

ránhòu ne, tāmen yīdài rén jiù zhǐ zuò zhè yī jiàn shì,

然后呢，他们一代人就只做这一件事，

ひとつの世代が、ひとつのことに集中して

246

bǎ zhè yī jiàn shì zuòdào jízhì, jiù zuòdào zuìhǎo.

把这一件事做到极致，就做到最好。

究極なレベルまで作るんです。

247

Zhè shì jiàng rén jīngshén.

这是匠人精神。

それが匠の技です。

248

Tāmen zuòshì dehuà jiù hěn yánjǐn.

他们做事的话就很严谨。

日本人は物事の進め方が厳密です。

249

Nà gēn Zhōngguó rén de zuòshì fēnggé yǒu méiyǒu shénme qūbié,

那跟中国人的做事风格有没有什么区别，

中国人の物事の進め方と比べて

中国人は日本人についてどう思っているか？

250

hěn míngxiǎn de qūbié ne?

很明显的区别呢？

何かはっきりとした違いがありますか？

251

Kěnéng yě méiyǒu tài dà qūbié ba.

可能也没有太大区别吧。

大きな違いはないですが

252

Dàn wǒ juéde tāmen nǎo dòng bǐjiào dà.

但我觉得他们脑洞比较大。

よりイマジネーションがあると思います。

253

Wǒ zhīqián kàn guò yī gè duǎn shìpín.

我之前看过一个短视频。

ショートビデオを見たことがあるんですが

254

Zài Rìběn nánǚ péngyou zhījiān de guānxi shì hěn qíguài de.

在日本男女朋友之间的关系是很奇怪的。

日本のカップルの関係はちょっと変でした。

255

Jiù tīngshuō shì, bǐrú shuō nǚpéngyou duì nánpéngyou fā xìnxi,

就听说是，比如说女朋友对男朋友发信息，

例えば女の子が彼氏にメッセージを送って

中国人は日本人についてどう思っているか？

256

yǒushíhóu nán péngyou shì...

有时候男朋友是...

時々その彼氏は

257

kěnéng shì bànge xiǎoshí zhì yī gè xiǎoshí shì bù huí de.

可能是半个小时至一个小时是不回的。

30 分とか 1 時間も返信しないんです

258

Nǚ péngyou juéde tā bùshì hěn xián.

女朋友觉得他不是很闲。

でも彼女は彼が暇じゃないんだなって思うだけなんです

259

Duì, jiùshì ràng nǚ péngyou bù juéde tā hěn xián.

对，就是让女朋友不觉得他很闲。

そう！彼女は彼が忙しいと思っている

260

Dàn wǒmen Zhōngguó shì kěnéng shì... | Bìxū yào miǎo huí!

但我们中国是可能是... | 必须要秒回！

だけど中国では... | 数秒以内に返信しないと！

261

Bù miǎo huí zěnmébàn?

不秒回怎么办？

中国人は日本人についてどう思っているか？

数秒以内に返信しないとどうなるんですか？

262

Shēngqì! | Bù miǎo huí jiù huì shēngqì,

生气！ | 不秒回就会生气，

彼女は怒ります！ | 数秒以内に返信しないと怒りますよ！

263

nǚshēng jiù huì shēngqì, nánshēng jiù bìxū děi hǒng.

女生就会生气，男生就必须得哄。

彼女が怒ったら、彼氏は機嫌をとらないといけないです。

264

Wǒmen Zhōngguó nǚshēng jiùshì juéde

我们中国女生就是觉得

中国人の女の子は

265

nán péngyou jiùshì èrshí sì xiǎoshí dōu děi péi zhe. | Duì!

男朋友就是二十四小时都得陪着。 | 对！

彼氏に 24 時間そばにいてほしいんです | はい！

266

Yánjǐn rènzhēn ba.

严谨认真吧。

厳密で生真面目ですね

267

Gēn Zhōngguó rén yǒu shénme qūbié?

中国人は日本人についてどう思っているか？

跟中国人有什么区别？

中国人と比べて違いがありますか？

268

Wǒ bùkěyǐ píngjià zhèzhǒng dōngxi ba,

我不可以评价这种东西吧，

こんなことについて評価できません

269

yīnwèi rén gēn rén bù yīyàng de.

因为人跟人不是一样的。

一人一人違いますから。

270

Zhōngguó yě yǒu hěn yánjǐn de ya, yě yǒu hěn sōngxiè de.

中国也有很严谨的呀，也有很松懈的。

中国人にも慎重深い人もいるし、気が緩む人もいる

271

Rìběnrén yě yǒu hěn yánjǐn, hěn sōngxiè de, duì ba?

日本人也有很严谨，很松懈的，对吧？

日本人にも慎重深い人もいれば、気が緩む人もいますでしょ？

272

Nà nǐ gānggang shuō dào nǐ yǒu yī gè péngyou shì Rìběnrén a,

那你刚刚说到你有一个朋友是日本人啊，

あなたはさっき日本人の友達がいるって言っていましたね

273

中国人は日本人についてどう思っているか？

zài nǐ gēn tā xiāngchǔ de shíhòu

在你跟他相处的时候

日本人の友達と付き合う時と

274

hé nǐ gēn Zhōngguó péngyou xiāngchǔ de shíhòu,

和你跟中国朋友相处的时候，

中国人の友達と付き合うときは

275

yǒu shénme bù yíyàng de dìfang ma?

有什么不一样的地方吗？

何か違いはありますか？

276

Yǒu hěn dà bù yíyàng de dìfang.

有很大不一样的地方。

大きな違いがあります！

277

Kěyǐ jiǎng yī jiǎng ma?

可以讲一讲吗？

話してもらえますか？

278

Wǒ gēn wǒ Rìběn nàge péngyou xiāngchǔ de huà,

我跟我日本那个朋友相处的话，

日本人の友達と付き合うときは

中国人は日本人についてどう思っているか？

279

zhǐnéng shuō Yīngyǔ.

只能说英语。

英語しか話せない

280

Háiyǒu ne? | Méiyǒu le.

还有呢？ | 没有了。

それから？ | ありません。

281

Gèxìng shàngmian, huòzhě shuō fēnggé shàngmian?

个性上面，或者说风格上面？

性格は？

282

Tāmen dōu bǐjiào yǒudiǎn bùgǒu yán xiào, yǒudiǎn...

他们都比较有点不苟言笑，有点...

あまり気ままにしゃべったり笑ったりしないですね

283

tài guòyú yǒulǐmào le.

太过于有礼貌了。

礼儀正しすぎます

284

Tāmen zuò shìqíng bǐjiào xìzhì, jiùshì yāoqiú jīngyìqióujīng.

他们做事情比较细致，就是要求精益求精。

細かいことまで気を配って、できる限り最上級のものを求めて努力します

中国人は日本人についてどう思っているか？

285

Zài mǒu yī fāngmiàn lǐngyù dehuà, quèshí bǐ wǒmen... zěnmē shuō ne?

在某一方面领域的话，确实比我们... 怎么说呢？

ある分野では確かに私たちよりも...何て言うのかな

286

Zhǐnéng shuō yībùfèn a, jiùshì shāowēi kěnéng huì xìzhì yīdiǎn.

只能说一部分啊，就是稍微可能会细致一点。

一部分だけは、少し仕事が緻密で入念だと思います。

287

Nà Rìběn de chǎnpǐn ne? | Chǎnpǐn a?

那日本的产品呢？ | 产品啊？

日本の商品はどうですか？ | 商品？

288

Yǒuyòng guò ma? | Sōngxià shì Rìběn de ma?

有用过吗？ | 松下是日本的吗？

使ったことがありますか？ | パナソニックは日本のものですか？

289

Duì... xiàng shénme Rìběn Fēngtián na, nàzhǒng qìchē a,

对... 像什么日本丰田哪，那种汽车啊，

はい...例えばトヨタの車は

290

zài Zhōngguó dōu bǐjiào pǔbiàn le.

在中国都比较普遍了。

中国人は日本人についてどう思っているか？

中国では一般的です。

291

Duì... shénme Sōngxià Diànrì a dōu shì Rìběn de,

对... 什么松下电器啊都是日本的，

パナソニックの家電は全部日本のものですが

292

zhèxiē zài Zhōngguó wǒmen dōu shì... jīhū dōu shì dàjiā dōu huì yòng.

这些在中国我们都是... 几乎都是大家都会用。

中国でも、みんな使っています。

293

Nǐ yòng guò shénme Rìběn de chǎnpǐn ma?

你用过什么日本的产品吗？

どんな日本の商品を使ったことがありますか？

294

Xiàng shénme Zīshēngtáng a, nǚshēng yòng de...

像什么资生堂啊，女生用的...

女性が使う資生堂とか

295

Huàzhuāngpǐn zhīlèi de?

化妆品之类的？

化粧品ですか？

296

Duì! Dōu shì Rìběn de.

中国人は日本人についてどう思っているか？

对！都是日本的。

はい！それは全部日本のものです。

297

Háiyǒu diànshì zhīlèi de, nàxiē Sōngxià a,

还有电视之类的，那些松下啊，

それからパナソニックのテレビや

298

diànqì a zhīlèi de dōu shì Riběn páizi de.

电器啊之类的都是日本牌子的。

家電は全部日本のブランドです。

299

Bìjìng tāmen zài zhè fāngmiàn zuò de yīxiē dōngxi

毕竟他们在这方面做的一些东西

結局この分野では

300

quèshí shì zhìliàng huì bǐjiào hǎo yīdiǎn.

确实是质量会比较好一点。

彼らの商品の質は確かにいいです。

301

Xiāngbǐ Zhōngguó de chǎnpǐn, shì ma?

相比中国的产品，是吗？

中国の商品よりもですか？

302

中国人は日本人についてどう思っているか？

Duì, zhìliàng huì hǎo yīdiǎn.

对，质量会好一点。

はい、質がいいです。

303

Dànshì Zhōngguó xiànzài Huáwéi yě bùcuò a!

但是中国现在华为也不错啊！

だけど今は中国のファーウェイもすごくいいですよ！

304

Dōu xiāoshòu dào wàiguó qù le!

都销售到外国去了！

海外にも出回っています！

305

Nà nǐ xiànzài shǒujī shì Huáwéi de ma?

那你现在手机是华为的吗？

それでは、あなたの携帯はファーウェイですか？

306

Bùshì! Shì Píngguǒ de.

不是！是苹果的。

いいえ！アップルです。

307

Nà duìyú Rìběn de chǎnpǐn ne, nǐ yǒu shénme yìnxìang?

那对于日本的产品呢，你有什么印象？

日本の商品について、どんな印象を持っていますか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

308

Rìběn de chǎnpǐn? Xiànzài èrshíyīshìjì,

日本的产品？现在二十一世纪，

日本の商品？今は 21 世紀なので

309

Rìběn dàbùfēn de chǎngshāng dōu shì zài Zhōngguó zhìzào, Rìběn shèjì.

日本大部分的厂商都是在中国制造，日本设计。

日本の大部分のメーカーは日本で設計して中国で製造しています。

310

Dànshì wǒ juéde zuìjìnjǐnián

但是我觉得最近几年

だけど、ここ数年は

311

Zhōngguó de zhìzào piányi érqǐě hǎoyòng, bǐ Rìběn

中国的制造便宜而且好用，比日本

中国の商品も日本より安くて使いやすくなったと思います。

312

Suǒyǐ nǐ yǒu jīngcháng mǎi Rìběn de chǎnpǐn ma?

所以你有经常买日本的产品吗？

ではあなたは日本の商品をよく買いますか？

313

Méiyǒu. | Hěn shǎo, shì ma?

没有。| 很少，是吗？

いいえ | めったに買わないですか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

314

Rìběn de chǎnpǐn dehuà,

日本の产品的话，

日本の製品で

315

wǒ juéde PS4 dehuà shì wǒ wéiyī mǎi guò de Rìběn chǎnpǐn.

我觉得 PS4 的话是我唯一买过的日本产品。

唯一買ったことがあるものは PS4 です。

316

Nǐ gānggang shuō shénme?

你刚刚说什么？

何と言いましたか？

317

PS4 a! (playstation)

PS4 啊! (playstation)

PS4 です (プレイステーション 4)

318

Qíshí wǒ bùshì tèbié liǎojiě nàge, suǒyǐ wǒ cái wèn.

其实我不是特别了解那个，所以我才问。

私はそういうのを全然知らないから、聞きました。

319

Jiùshì Suǒní de yóuxìjī ma.

就是索尼的游戏机嘛。

中国人は日本人についてどう思っているか？

ソニーのゲーム機ですよ。

320

Nà Rìběn de chǎnpǐn nǐ yǒu méiyǒu yòng guò? | Yǒu.

那日本的产品你有没有用过？ | 有。

日本の商品を使ったことがありますか？ | あります

321

Yòng guò nǎ yīxiē páizi de ne?

用过哪一些牌子的呢？

どのブランドですか？

322

Hǎoxiàng wǒmen jiā yòng de hǎoxiàng yě shì Sōngxià de a,

好像我们家用的好像也是松下的啊，

家ではパナソニックとか

323

ránhòu hái yǒu Sānlíng de nàxiē.

然后还有三菱的那些。

三菱のものを使っていますよ

324

Sānlíng de diàntī hǎoxiàng yě bǐjiào chūmíng.

三菱的电梯好像也比较出名。

三菱のエレベーターは比較的有名みたいです

325

Nǐ juéde tāmen de chǎnpǐn zěnmeyàng ne?

中国人は日本人についてどう思っているか？

你觉得他们的产品怎么样呢？

日本の製品についてどう思いますか？

326

Wǒ juéde bùkě fǒurèn dehuà jiùshì Rìběn de chǎnpǐn díquè jiùshì...

我觉得不可否认的话就是日本的产品的确就是...

日本の製品を否定してはいけないと思います。

327

xiāngduìyú guóchǎn de chǎnpǐn láishuō,

相对于国产的产品来说，

中国の製品と比べて

328

yǒu hěn duō zhíde qù xuéxí de dìfang.

有很多值得去学习的地方。

学ぶ価値があるところが多いです。

329

Nǐmen píngcháng huì mǎi Rìběn chǎnpǐn ma?

你们平常会买日本产品吗？

日本の製品をよく買いますか？

330

Yǒu a! Yǒushíhou huì mǎi yīxiē yào zhuāng.

有啊！有时候会买一些药妆。

はい！薬や化粧品を時々買います。

331

中国人は日本人についてどう思っているか？

Duì! Rìběn yào zhuāng wǒ hěn xǐhuan.

对！日本药妆我很喜欢。

はい！日本の薬や化粧品がとても好きです。

332

Jiù miànmó zhīlèi de dōngxi ma?

就面膜之类的东西吗？

フェイシャルマスクとかですか？

333

Juéde zěnmeyàng? | Hái xíng.

觉得怎么样？ | 还行。

どう思いますか？ | 悪くないです

334

Jiàgé ya, zhìliàng, gēn Zhōngguó de chǎnpǐn xiāngbǐ,

价格呀，质量，跟中国的产品相比，

値段や質は中国の製品と比べて

335

yǒu méiyǒu shénme bù yīyàng?

有没有什么不一样？

違いがありますか？

336

Qíshí, hěn duō shíhòu huì fāxiàn qíshí yǒu hěn duō dōngxi dōu shì yìn zhe

其实，很多时候会发现其实有很多东西都是印着

実は、多くの日本の製品には「中国製」のマークが

中国人は日本人についてどう思っているか？

337

made in China de nàge túbiāo. | Duì duì!

made in China 的那个图标。 | 对对！

ついているのに気づきます | そうそう！

338

Diànzǐ chǎnpǐn ba, jiùshì Suǒní de zhīqián yǒu yòng guò yīxiē.

电子产品吧，就是索尼的之前有用过一些。

ソニーの電子製品を使ったことがあります。

339

Juéde háishi mǎn bùcuò de.

觉得还是满不错的。

すごくいいと思います。

340

Bāokuò jiālǐ yòng de yīxiē, bǐrú shuō yù yīfu de,

包括家里用的一些，比如说熨衣服的，

家電を含めたら、例えばアイロンは

341

Fēilǐpǔ de zhèxiē chǎnpǐn qíshí wǒ juéde háishi tǐng bùcuò.

飞利浦的这些产品其实我觉得还是挺不错。

フィリップスの製品ですけど、とてもいいと思います。

342

Xiāngbǐ guónèi de chǎnpǐn yǒu qūbié ma?

相比国内的产品有区别吗？

中国の製品と違いがありますか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

343

Nǐ yào kàn guónèi de nǎxiē chǎnpǐn lái bǐ.

你要看国内的哪些产品来比。

それは中国の何の製品かによります。

344

Nǐ yào shuō, dāngrán shuō yòng yīxiē pǔtōng de chǎnpǐn lái bǐ dehuà,

你要说，当然说用一些普通的产品来比的话，

普通の製品で比べたら

345

nà dāngrán shuō shì... kěnéng Rìběn de huì zhànyōushì yīdiǎn.

那当然说是... 可能日本的会占优势一点。

もちろん、日本の製品の方が優れています。

346

Dànshì shuō rúguǒ shuō shì wǒmen bǐjiào dàpái yīdiǎn de,

但是说如果说是我们比较大牌一点的，

しかし中国の有名な国内ブランドや

347

huòzhě shì mínzú pǐnpái de, nà kěndìng háishi bùxiāngshàngxià de.

或者是民族品牌的，那肯定还是不相上下的。

大衆ブランドと比べたら、大した差はないです。

348

Nà nǐ juéde Rìběn de chǎnpǐn zài guónèi shòuhuānyíng ma?

那你觉得日本的产品在国内受欢迎吗？

中国人は日本人についてどう思っているか？

日本の製品は中国で人気があると思いますか？

349

Nàge děi kàn gèrén ba.

那个得看个人吧。

個人の考えによります。

350

Yǒuxiē néng jiēshòu, yǒuxiē shì bùnéng jiēshòu de.

有些能接受，有些是不能接受的。

好きな人もいれば、好きじゃない人もいます。

351

Bǐrú shuō àiguózhǔyì bǐjiào qiángliè de, tāmen kěndìng yǒudiǎn dǐzhì.

比如说爱国主义比较强烈的，他们肯定有点抵制。

例えば愛国心の強い人は、きっとボイコットします。

352

Bāokuò wǒ qíshí yě shì yīyàng de, bāokuò xuǎn chē a zhèxiē,

包括我其实也是一样的，包括选车啊这些，

実は私もです。車を買うなら

353

wǒ dōu bǐjiào dǐzhì Rìběn de chǎnpǐn, yīxiē dōngxi

我都比较抵制日本的产品，一些东西

日本製は買わないです。

354

Nà nǐ juéde nǐ zhèxiē dǐzhì de qíngxù shì láizi nǎlǐ ne?

中国人は日本人についてどう思っているか？

那你觉得你这些抵制的情绪是来自哪里呢？

そういう抵抗感はどこから来たんですか？

355

Àiguó...

爱国...

愛国心からです。

356

Rìběn de chǎnpǐn, yǒu shénme yìnxiàng? Yòng guò méiyǒu?

日本の产品，有什么印象？用过没有？

日本の製品についてどんな印象を持っていますか？使ったことがありますか？

357

Yòng guò hěn duō. | Bǐrú shuō?

用过很多。| 比如说？

たくさんあります | 例えば？

358

Wēibōlú a, diànshìjī a, kōngtiáo yě yǒu la.

微波炉啊，电视机啊，空调也有啦。

電子レンジ、テレビ、エアコン

359

A... kōngtiáo méiyǒu!

啊... 空调没有！

あ... エアコンは違う！

360

中国人は日本人についてどう思っているか？

Kōngtiáo dōu shì yòng guóchǎn de.

空调都是用国产的。

エアコンは中国製です

361

Ránhòu bīngxiāng a, diànshì a, DV jī a, shǒujī! Duì, shǒujī

然后冰箱啊，电视啊，DV 机啊，手机！对，手机

それから冷蔵庫、テレビ、ビデオカメラ、携帯！

362

Nǎxiē páizi de?

哪些牌子的？

どこのブランドですか？

363

Nàge jiào shénme?

那个叫什么？

何だっけ？

364

Yīnwèi zhīqián yǒu yòng guò...

因为之前有用过...

以前はしばらく

365

yī duàn shíjiān dōu shì yòng tā de nàge pǐnpái de,

一段时间都是用它的那个品牌的，

あのブランドを使っていたんだけど

中国人は日本人についてどう思っているか？

366

dàn hòulái yòu méiyǒu yòng le, wǒ wàngjì le. Nàge jiào...

但后来又没有用了，我忘记了。那个叫...

使わなくなったから、忘れちゃった。

367

Tāmen nàge shǒujī shì hěn duō nián qián

他们那个手机是很多年前

あの携帯は何年か前は

368

jiùshì bō yīnyuè shì zuì chūmíng de nàge pǐnpái.

就是播音乐是最出名的那个品牌。

音楽を再生するのが有名だったブランドだよ

369

Nà nǐ juéde tāmen de chǎnpǐn zěnmeyàng ne?

那你觉得他们的产品怎么样呢？

日本の製品についてどう思いますか？

370

Kējì hái tǐnghǎo de.

科技还挺好的。

技術がすごいです

371

Gēn Zhōngguó de xiāngbǐ...

跟中国的相比...

中国と比べて...？

中国人は日本人についてどう思っているか？

372

Hěn duō nián qián wǒmen bǐbùshàng tā, xiànzài wǒmen yīnggāi...

很多年前我们比不上它，现在我们应该...

何年も前は比べものにならなかったけど、今は...

373

dàjiā dōu dǒng de!

大家都懂的！

みんなわかるでしょ！

374

Wǒmen zhīdào Rìběn de dòngmàn ne hěn yǒumíng,

我们知道日本的动漫呢很有名，

日本のアニメが有名なことはみんな知っていますよね

375

nǐ yǒu kàn guò zhèxiē ma?

你有看过这些吗？

見たことはありますか？

376

Yǒu liǎojiě guò, méiyǒu qù kàn,

有了解过，没有去看，

知っていますが、見たことはないです

377

yīnwèi gǎnjué zhè fāngmiàn nánshēng huì bǐjiào liǎojiě duō yīdiǎn.

因为感觉这方面男生会比较了解多一点。

中国人は日本人についてどう思っているか？

そういうのは、男性の方が詳しいから。

378

Chúle dòngmàn ne, Rìběn de háiyou qítā...

除了动漫呢，日本的还有其它...

アニメを除いて、日本の文化から

379

Nǐ zhīdào de háiyou qítā bǐjiào yǒuyǐngxiǎng de wénhuà ma?

你知道的还有其它比较有影响的文化吗？

影響を受けているものを何か知っていますか？

380

Rìběn bǐjiào yǒuyǐngxiǎng de wénhuà... | Bǐrú shuō yǐngshì jù zhīlèi de.

日本比较有影响的文化... | 比如说影视剧之类的。

日本から影響を受けた文化... | 例えば映画やドラマとか

381

Méiyǒu liǎojiě.

没有了解。

知らないです。

382

Kǒngbùpiàn? | Duì! Guǐ piān!

恐怖片？ | 对！鬼片！

ホラー映画は？ | そうですね！ ホラー映画！

383

Nǐ yǒu kàn guò ma? | Kàn guò.

中国人は日本人についてどう思っているか？

你有看过吗？ | 看过。

見たことがありますか？ | あります

384

Zuì xǐhuan kàn nàge Wǔyè Xiōng Líng a.

最喜欢看那个午夜凶铃啊。

一番好きなのは「リング」です。

385

Nǐ shì gēn péngyou qù kàn de, háishi zài jiālǐ kàn de?

你是跟朋友去看的，还是在家里看的？

友達と見に行きましたか？それとも家で見ましたか？

386

Zài jiālǐ kàn. | Yīgèrén kàn ma?

在家里看。 | 一个人看吗？

家で見ました | 一人で見たんですか？

387

Méiyǒu méiyǒu! Zhǎo biéren yìqǐ lái jiālǐ yìqǐ kàn.

有没有！找别人一起来家里一起看。

いいえ！誰か誘って家で一緒に見ました。

388

Gǎnshòu? Hàipà ma?

感受？害怕吗？

どうでしたか？怖かったですか？

389

中国人は日本人についてどう思っているか？

Hěn cìjī a!

很刺激啊！

刺激的でした！

390

Hái huì kàn ma?

还会看吗？

また見ますか？

391

Nàge xiàoguǒ hěn hǎo a, nàge shēngyīn de xiàoguǒ hěn hǎo.

那个效果很好啊，那个声音的效果很好。

音楽と音響の効果がとてもいいです。

392

Wǒ dōu méi gǎn kàn.

我都没敢看。

私は見る勇気がありません

393

Zuì xǐhuan kàn de jiùshì Rìběn de guǐ piān le.

最喜欢看的就是日本的鬼片了。

一番好きなのは日本のホラー映画です

394

Nà duìyú dòngmàn, nǐ néng bùnéng zài jiǎng yī jiǎng

那对于动漫，你能不能再讲一讲

アニメについてですが

中国人は日本人についてどう思っているか？

395

nǐ wèishénme xǐhuan Rìběn de dòngmàn ne?

你为什么喜欢日本的动漫呢？

どうして日本のアニメが好きなのか話してくれますか？

396

Shì yīnwèi... yī kāishǐ shì yīnwèi hǎokàn,

是因为... 一开始是因为好看，

始めは...きれいだったから

397

ránhòu gèng duō hòumian màn màn de jiēchù zhège dòngmàn zhīhòu,

然后更多后面慢慢地接触这个动漫之后，

それからゆっくと更に色々なアニメに触れていくうちに

398

liǎojiě zhèzhǒng wénhuà zhīhòu, bèi hěn duō lǐmiàn de jùqíng,

了解这种文化之后，被很多里面的剧情，

その文化を知っていくうちに、ストーリーや

399

háiyǒu hěn duō nàxiē dǎoyǎn de gòusī a, bèi tāmen xīyǐn.

还有很多那些导演的构思啊，被他们吸引。

監督の構想に引き込まれていきました。

400

Ránhòu háiyǒu hěn duō Rìběn de wénhuà hěn xīnyǐng, yě bèi tāmen xīyǐn zhù le.

然后还有很多日本的文化很新颖，也被它们吸引住了。

中国人は日本人についてどう思っているか？

日本文化も目新しくて惹きつけられます。

401

Zhīhòu wǒ zhuānyè yě xuǎn le dòngmàn de zhuānyè.

之后我专业也选了动漫的专业。

それから、私はアニメーションを専攻に選びました。

402

Ó, shì ma?

哦，是吗？

そうなんですか？

403

Nà nǐ yǐhòu shì yào zuò shénme de ne?

那你以后是要做什么的呢？

それでは将来は何をしたいですか？

404

Yǐhòu wǒ yě xiǎng cóngshì jiù dòngmàn zhè fāngmiàn (fāzhǎn).

以后我也想从事就动漫这方面(发展)。

将来はアニメーション関係の仕事をしたいです。

405

Shèjì hái shì?

设计还是？

デザイナーとか？

406

Wǒ zhège zhuānyè ne yě yǒu shèjì de,

中国人は日本人についてどう思っているか？

我这个专业呢也有设计的，

私の専攻はデザインもしますが

407

dàn yě yǒu zhìzuò dòngzuò de, shì sānwéi de, sān D de nàzhǒng.

但也有制作动作的，是三维的，三 D 的那种。

3D のアニメーション制作もしたので

408

O, yě gēn shìpín yǒu guānxi?

哦，也跟视频有关系？

それも動画と関係がありますか？

409

Duì! Suǒyǐ yě yào yòng dào hěn duō shìpín.

对！所以也要用到很多视频。

はい！それでたくさんの動画を使いました。

410

Nà Rìběn de yóuxì ne?

那日本的游戏呢？

日本のゲームは？

411

Píngcháng wán ma?

平常玩吗？

普段遊びますか？

412

中国人は日本人についてどう思っているか？

Bùzěnme wán yóuxì, duì yóuxì qíshí bùshì tèbié gǎnmào.

不怎么玩游戏，对游戏其实不是特别感冒。

ゲームはあまり、あまり興味はないです

注意：对... 不感冒は「へに興味がない」という意味

413

Nǐmen dōu yīnggāi hěn xǐhuan Rìběn de dòngmàn ba? | Duì...

你们都应该很喜欢日本的动漫吧？ | 对...

あなたたちはアニメが好きですね？ | はい...

414

Shuō yī shuō wèishénme, yī gè yī gè lái!

说一说为什么，一个一个来！

一人ずつ、理由を話してください！

415

Yīnwèi... zhèzhǒng shuō bù chūlai, jiù tèbié xǐhuan.

因为... 这种说不出来，就特别喜欢。

理由は...はっきり言えないんですが、とにかく好きなんです。

416

Jiù kàn le jiù juéde...

就看了就觉得...

アニメを見ると...

417

Xǐhuan jiù hǎo le!

喜欢就好了！

ただ好きなんです！

中国人は日本人についてどう思っているか？

418

Wǒ jiùshì... jiù bèi wǒ gē dàidào èrcì yuán,

我就是... 就被我哥带到二次元，

私は兄に二次元宇宙に導かれました。

420

ránhòu jiù tèbié xǐhuan zhèxiē dòngmàn,

然后就特别喜欢这些动漫，

それからアニメが大好きになり

420

ránhòu jiù hěn xiǎng qù cos tāmen, jiù zhè yīzhǒng

然后就很想去 cos 他们，就这一种

アニメキャラのコスプレをしたくなりました。

421

Nǐ gē yě xǐhuan dòngmàn, shì ba?

你哥也喜欢动漫，是吧？

あなたのお兄さんもアニメが好きなんですね？

422

Duì... | Wǒ gē yě shì.

对... | 我哥也是。

はい... | 私の兄もです

423

Nǐ ne? Wèishénme?

你呢？为什么？

中国人は日本人についてどう思っているか？

あなたは？ どうして？

424

Jiùshì kàn yīxiē dòngmàn,

就是看一些动漫，

アニメで見たキャラクターが

425

ránhòu jiù juéde nàge rénwù shì zìjǐ suǒ chōngjǐng de.

然后就觉得那个人物是自己所憧憬的。

私の憧れなんです。

426

Nàzhǒng shénme... suǒyǐ jiù xǐhuan shàng le.

那种什么... 所以就喜欢上了。

好きになってしまいました。

427

Wǒ kàn nǐmen jīntiān dǎban de dōu shì nàge cosplay de,

我看你们今天打扮的都是那个 cosplay 的，

今日あなたたちはコスプレをしています

428

nǐmen jīntiān shì cānjiā shénme huódòng?

你们今天是参加什么活动？

何かのイベントに参加するんですか？

429

Néng bùnéng gēn wǒmen de guānzhòng jièshào yīxià?

中国人は日本人についてどう思っているか？

能不能跟我们的观众介绍一下？

みなさんに紹介していませんか？

430

Wǒmen qù cānjiā shāngyǎn.

我们去参加商演。

私たちは商業イベントに参加します。

431

Wǒmen shì qù nàge Guǎng Shèng nàlǐ biǎoyǎn nàxiē wǔdǎo,

我们是去那个广盛那里表演那些舞蹈，

私たちは広盛（会社名）に行って、ダンスに出演するんです。

432

ránhòu jiùshì xuéxiào de rènwu ma.

然后就是学校的任务嘛。

学校の課題なんです

433

Yǒu fèiyòng ma?

有费用吗？

お金はもらいましたか？

434

Jiùshì huì fùfèi ma, tāmen?

就是会付费吗，他们？

彼らはあなたたちにお金を払いましたか？

435

中国人は日本人についてどう思っているか？

Huì... yīnwèi wǒmen shì yī gè shètuán de ma,

会... 因为我们是一个社团的嘛，

はい...私たちは学校のサークル、

436

jiùshì màn yán shè de nàge shètuán,

就是漫研社的那个社团，

アニメサークルなんです。

437

ránhòu jiù bèi xuéxiào yāo guòqu tiào nàxiē wǔdǎo gěi tāmen kàn.

然后就被学校邀过去跳那些舞蹈给他们看。

学校から彼らのためにダンスを披露するように言われました。

438

Nǐ yǒu liǎojiě guò Rìběn de dòngmàn ma?

你了解过日本的动漫吗？

日本のアニメを知っていますか？

439

Yǒu a, bāokuò yǐqián Rìběn de Měi Shàonǚ Zhànshì dònghuàpiàn dōu yǒu kàn de.

有啊，包括以前日本的美少女战士动画片都有看的。

はい、セーラームーンを見たことがあります。

440

Xǐhuan ma?

喜欢吗？

好きですか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

441

Xǐhuan guī xǐhuan, dàn bùhuì shuō shì tèyì de qù... tèbié xǐhuan.

喜欢归喜欢，但不会说是特意地去... 特别喜欢。

好きと言えば好きですが、特に大好きというわけではないです。

442

Fǎnzhèng jiùshì dōu yào qù liǎojiě yīxià.

反正就是都要去了解一下。

とにかく、少しは知っておいた方がいいから。

443

Nǐ yǒu kàn Rìběn de dòngmàn ma? | Yǒu...

你有看日本的动漫吗？ | 有...

日本のアニメは見たことがありますか？ | はい...

444

Nǐ xǐhuan kàn ma? | Xǐhuan a!

你喜欢看吗？ | 喜欢啊！

好きですか？ | はい！

445

Wèishénme?

为什么？

为什么呢？

446

Hǎokàn a!

好看啊！

きれいだから！

中国人は日本人についてどう思っているか？

447

Hǎo jiǎnjié de huídá!

好简洁的回答！

シンプルな解答ですね！

448

Rìběn de dòngmàn yě yǒu yī liǎng bù huì xǐhuan de.

日本的动漫也有一两部会喜欢的。

日本のアニメは、ひとつふたつ、好きなのがあります。

449

Nǐ juéde wèishénme nàme duō rén huì xǐhuan Rìběn de dòngmàn ne?

你觉得为什么那么多人会喜欢日本的动漫呢？

どうしてこんなに多くの人が日本のアニメを好きなんだと思いますか？

450

Huàfēng hǎo a!

画风好啊！

画風がいいです！

451

Háiyǒu qíngjié a zhīlèi de,

还有情节啊之类的，

それからストーリーもいいし

452

tāmen měiyī bù dònghuà dōu hěn lìzhì de.

他们每一部动画都很励志的。

中国人は日本人についてどう思っているか？

Every anime film is inspiring.

ひとつひとつのアニメが励まされます。

453

Nǐ yǒu kàn guò nǎ yī bù bǐjiào yǒumíng de?

你有看过哪一部比较有名的？

有名なアニメだと、どれを見たことがありますか？

454

Lóng Zhū la.

龙珠啦。

ドラゴンボール

455

Shuō yīxià nǐmen wèishénme xǐhuan dòngmàn.

说一下你们为什么喜欢动漫。

どうしてアニメが好きなのか話してください

456

Juéde hěn hǎokàn.

觉得很好看。

面白いから

457

Jiù yī kāishǐ jiùshì juéde hǎokàn,

从一开始就是觉得好看，

初めて見た時に、おもしろいと思いました。

458

中国人は日本人についてどう思っているか？

ránhòu dào xiànzài hěn rè'ài zhèyàng de yīzhǒng fāngmiàn,

然后到现在很热爱这样的一种方面，

それから今では、すっかりはまっています。

459

jiùshì xiǎng ràng dàjiā zhīdào qíshí èrcì yuán zhèzhǒng dōngxi

就是想让大家知道其实二次元这种东西

みんなにも二次元は

460

shì yī jiàn hěn pǔbiàn de shìqing.

是一件很普遍的事情。

一般的なことだと知ってほしいです。

461

Jiù bù yīdìng xǐhuan èrcì yuán jiùshì lìnglèi de nàzhǒng gǎnjué,

就不一定喜欢二次元就是另类的那种感觉，

二次元を好きな人がみんな変な人だとは限らない

462

jiùshì hěn xiǎng chuánbō yǒu zhèyàng de yīzhǒng wénhuà. Duì...

就是很想传播有这样的一种文化。对...

ただこの文化が広めたいです。

463

Wǒ juéde èrcì yuán shì gěi le wǒ yī gè xīn de shìjiè.

我觉得二次元是给了我一个新的世界。

二次元は私に全く新しい世界をくれた気がします。

中国人は日本人についてどう思っているか？

464

Yīnwèi zài sāncì yuán kěndìng yǒuxiē dōngxì shì yǒu hǎo yǒu huài,

因为在三次元肯定有些东西是有好有坏，

三次元（現実）には、良いものも悪いものもありますが

465

dànshì zài èrcì yuán, shénme dōngxì dōu shì hěn měihǎo de.

但是在二次元，什么东西都是很美好的。

二次元なら全てのものが美しいんです。

466

Wǒ hěn xǐhuan.

我很喜欢。

大好きです。

467

Huì wán yóuxì ma? | Huì!

会玩游戏吗？ | 会！

ゲームはしますか？ | します！

468

Rìběn de yóuxì, shì ma? | Yǒu.

日本的游戏，是吗？ | 有。

日本のゲームですか？ | はい

469

Juéde gēn Zhōngguó de xiāngbǐ, yǒu shénme bùtóng ma?

觉得跟中国的相比，有什么不同吗？

中国のゲームと比べて、違いがありますか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

470

Qíshí shì háishi yǒu de,

其实是还是有的，

ありますね

471

yīnwèi wǒ bǐjiào xǐhuān wán yīnyuè yóuxì, zhèyàng de yī gè dōngxi.

因为我比较喜欢玩音乐游戏，这样的东西。

音楽ゲームが結構好きなんです

注意：音楽ゲームは、ゲームのジャンルのひとつで、プレイヤーが楽譜や個々の楽曲と相互作用するゲームのこと。

472

Ránhòu jiù huì fāxiàn qíshí tāmen yǒu hěn duō chuàngzuò

然后就会发现其实他们有很多创作

ゲームをしていると、日本の多くの作品には

473

dōu shì yǒu zìjǐ de xiǎngfǎ,

都是有自己的想法，

オリジナリティがあることに気づきます。

474

jiù... wǒmen guónèi (wài) jiùshì quēshǎo nàzhǒng

就... 我们国内(外)就是缺少那种

だけど中国のゲームはそういうオリジナリティが欠けています。

475

中国人は日本人についてどう思っているか？

chuàngzuò de xiǎngfǎ, guānniàn,

创作的想法、观念，

オリジナルの考えやコンセプトというよりは

476

jiù bǐjiào xǐhuān zhàochāo, zhàobān de nà yīzhǒng.

就比较喜欢照抄、照搬的那一种。

他のをコピーするのが好きですから。

477

Wǒ bǐjiào xǐhuān wán nàzhǒng xiūxián yóuxì,

我比较喜欢玩那种休闲游戏，

私はカジュアルゲームの方が好きです。

注意：ゲームのジャンルのひとつ。簡単な操作で短い時間楽しめるゲームのこと。

478

jiùshì nàzhǒng kě'ài fēng de, bǐrú shuō Pàopao Lóng nàzhǒng.

就是那种可爱风的，比如说泡泡龙那种。

かわいいかんじ。例えばバブルボブルとか。

479

Wǒ juéde duìbǐ qǐ wǒmen Zhōngguó de yóuxì láishuō,

我觉得对比起我们中国的游戏来说，

中国のゲームと比べて

480

Tā nàzhǒng huáfēng huì hěn wēnxīn, hěn kě'ài (hěn duō).

它那种画风会很温馨、很可爱(很多)。

日本のゲームは画風が暖かくて、もっと可愛いと思います。

中国人は日本人についてどう思っているか？

481

Rìběn háiyou qítā de wénhuà shì nǐ liǎojiě de ma?

日本还有其它的文化是你了解的吗？

私たちが今話したこと以外で

482

Chúle wǒmen gānggang liáo dào de?

除了我们刚刚聊到的？

他にもあなたが知っている日本文化はありますか？

483

Hái tǐng duō a! Jiùshì...

还挺多啊！就是...

まだたくさんありますよ！

484

Héfú a, háiyou nàge tāmen de yīxiē Rìběn de liàolǐ a,

和服啊，还有那个他们的一些日本的料理啊，

着物や日本料理や

485

Rìshì de gālì a, Rìshì de miànbāo a, lāmian na, cìshēn na,

日式的咖喱啊，日式的面包啊，拉面哪，刺身哪，

日本のカレー、パン、ラーメン、刺身

486

jiùshì yúlèi hǎi chǎnpǐn na.

就是鱼类海产品哪。

中国人は日本人についてどう思っているか？

海鮮料理

487

Dòngmàn liǎojiě guò ma?

動漫了解过吗？

日本のアニメのことは知っていますか？

488

A, duì! Tāmen zuì chūmíng jiùshì dòngmàn. Duì...

啊，对！他们最出名就是动漫。对...

はい！日本で一番有名なのはアニメですね

489

Nǐ xǐhuan ma? | Wǒ xǐhuan.

你喜欢吗？ | 我喜欢。

好きですか？ | 好きです

490

Wǒ kàn Hǎizéiwáng.

我看海贼王。

ワンピースを見ます

491

Nǐ wèishénme xǐhuan Rìběn de dòngmàn?

你为什么喜欢日本的动漫？

どうして日本のアニメが好きなんですか？

492

Yīnwèi tāmen shì zuò de shì zhēn de zuìhǎo de!

中国人は日本人についてどう思っているか？

因为他们是做得是真的最好的！

彼らの作品は最高だから！

493

Rìběn de dòngmàn zài zhōng guó yǒu duō shòuhuānyíng?

日本的动漫在中国有多受欢迎？

日本のアニメは中国でどのくらい人気がありますか？

494

Wǒ xiǎng yīnggāi jīběnshàng měiyī gè niánqīngrén ba,

我想应该基本上每一个年轻人吧，

私が思うには、基本的に若者はみんな好きだし

495

háiyǒu shènzhì hū yīxiē xiànzài bā líng hòu le yǐjīng jiù...

还有甚至乎一些现在八零后了已经就...

さらに一部の 80 年代生まれ（※もう若者ではない）の人も

496

dōu yě tǐng xǐhuan de.

都也挺喜欢的。

アニメがとても好きです。

497

Rìběn de háiyǒu qítā de yǐngshì jù, nǐ yǒu shénme yìnxiàng ma?

日本的还有其它的影视剧，你有什么印象吗？

日本の他の映画やドラマは何か印象を持っていますか？

498

中国人は日本人についてどう思っているか？

Jiù yǒu méiyǒu kàn guò ne?

就没有看过呢？

見たことがありますか？

499

Zhège wǒ hěn shǎo kàn. Wǒ hěn shǎo kàn, yīnwèi wǒ...

这个我很少看。我很少看，因为我...

あまり見ないです。

500

Rìběn de kǒngbùpiàn bǐjiào chūmíng,

日本的恐怖片比较出名，

日本のホラー映画は比較的有名ですが

501

dànshì xiànzài bùxíng le, yǐqián hěn chūmíng.

但是现在不行了，以前很出名。

今のはだめですね、以前は有名だったけど。

502

Jiù Rìběn de yīxiē bǐjiào cuīlèi de diànshìjù a, diànyǐng a dōu hěn chūmíng.

就日本的一些比较催泪的电视剧啊，电影啊都很出名。

日本の感動系の映画やドラマも有名です。

503

Háiyǒu Rìběn nàxiē gǎoxiào de yīxiē lèixíng de diànyǐng diànshìjù yě yǒu.

还有日本那些搞笑的一些类型的电影电视剧也有。

コメディの映画やドラマもありますね。

中国人は日本人についてどう思っているか？

504

Dànshì wǒ běnrén bù xǐhuan kàn yīxiē cuīlèi de.

但是我本人不喜欢看一些催泪的。

だけど、個人的には感動系は好きじゃないです。

505

Xiàng wǒmen cóngxiǎo huì jīngcháng kàn kàng Rì de yǐngshì jù,

像我们从小会经常看抗日的影视剧，

私たちは子供の頃から反日映画やドラマをよく見てきました。

506

nǐ yǒu kàn guò ma?

你有看过吗？

見たことはありますか？

507

Yīdiǎndiǎn.

一点点。

少し

508

Nǐ juéde tā duì wǒmen duìyú Rìběnrén de yìnxiàng

你觉得它对我们对于日本人的印象

日本人に対する印象に

509

yǒu méiyǒu shénme yǐngxiǎng?

有没有什么影响？

影響したと思いますか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

510

Yǒu ba, wǒ juéde. Jiùshì... | Nǎ yīxiē?

有吧，我觉得。就是... | 哪一些？

影響したと思います | どんなふうに？

511

Wǒ juéde kěnéng nàxiē kàng Rì de zhànzhēng piān bǐjiào dōu shì,

我觉得可能那些抗日的战争片比较都是，

そういう反日の戦争映画の多くは

512

shuō tāmen nàge shíhou qīnlüè wǒmen Zhōngguó.

说他们那个时候侵略我们中国。

あの時に中国を侵略してきたというもの。

513

Dànshì wǒ juéde nàxiē dōu shì lìshǐ,

但是我觉得那些都是历史，

全ては歴史なので

514

lìshǐ... dāngrán yě shì bùkěyǐ wàngjì de.

历史... 当然也是不可以忘记的。

当然忘れてはいけないと思います。

515

Dànshì bùnéng shuō wǒmen yǐ gùyǒu de xíngxiàng,

但是不能说我们以固有的形象，

中国人は日本人についてどう思っているか？

しかし、ステレオタイプや

516

huòzhě shì gùyǒu de jiùshídài de nàzhǒng zuòfēng

或者是固有的旧时代的那种作风

古い時代の決まったやり方で

517

qù pànduàn tā xiànzài de Riběnrén.

去判断它现在的日本人。

現在の日本人を判断してはいけません。

518

Suǒyǐ wǒ juéde hái shì shuō... yǐngxiǎng shì yǒu yīdìng yǐngxiǎng de.

所以我觉得还是说... 影响是有一定影响的。

なので、確かに影響は受けていると思います。

519

Jiùshì wǒ juéde kěnéng kàn le nàzhǒng zhànzhēng piān zhīhòu,

就是我觉得可能看了那种战争片之后，

そのような戦争映画を見た後は

520

jiùshì gèng jǐngjiè wǒmen Zhōngguó rén yǐhòu yào qiángdà yīdiǎn,

就是更警戒我们中国人以后要强大一点，

私たち中国人は更に警戒して強くなって

521

cái néng bù ràng bié rén qīfu wǒmen ba.

中国人は日本人についてどう思っているか？

才能不让别人欺负我们吧。

他の人から虐められないようにしなければいけないです。

522

Yǒu shì yǒu, dàn wǒ juéde zhè dōu shì lìshǐ,

有是有，但我觉得这都是历史，

（影響は）あります。しかしそれは全て歴史で

523

lìshǐ dōu shì guòqu le, wǒmen yào míngjì.

历史都是过去了，我们要铭记。

歴史は過ぎたことなので、私たちは覚えておく必要がありますが

524

Dànshì wǒmen yě bùnéng yīzhí kùn zài zhè duàn lìshǐ,

但是我们也不能一直困在这段历史，

その歴史に留まらずに

525

yào cóng zìjǐ nèixīn zǒu chūqù, duì...

要从自己内心走出去，对...

前に進まなければいけません。

526

Yào duō qù jiēshòu wàibù xīn de dōngxi,

要多去接受外部新的东西，

外の新しいものを受け入れるべきです。

527

中国人は日本人についてどう思っているか？

yīnwèi shìjiè dōu zài biànhuà.

因为世界都在变化。

世界は常に変化しているので。

528

Xiàng wǒmen xiǎoshíhou jīngcháng huì kàn yīxiē kàng Rì de jù a,

像我们小时候经常会看一些抗日的剧啊，

私たちはみんな小さい時からよく反日映画を見てきました。

529

zhànzhēng de jù, | Duì duì... bǐrú shuō

战争的剧， | 对对... 比如说

戦争映画とか | そうですね...例えば

530

bāokuò xiàng Nánjīng Dàtúshā a zhèxiē,

包括像南京大屠杀啊这些，

南京大虐殺とか

531

bāokuò děngděng zhè yīxìliè de yīxiē cóngxiǎo de shíhou

包括等等这一系列的一些从小的时候

子供の時から

532

jiēshòu de yīxiē jiàoyù,

接受的一些教育，

そういう教育を受けてきたので

中国人は日本人についてどう思っているか？

533

jiù bāokuò... duì Rì běnrén mǒu yīxiē qíng huái shì méiyǒu bàn fǎ qù fàng kāi de,

就包括... 对日本人某一些情怀是没有办法去放开的，

日本人に対して自分の気持ちを全て曝け出すことができません。

534

xīn lǐ hái shì yǒu yīxiē jiè dì.

心里还是有一些芥蒂。

心にわだかまりがあります。

535

nǐ jué de mù qián zài Zhōngguó yǒu duō dà bǐ lì de rén shì duì yú...

你觉得目前在中国有多大比例的人是对于...

現代の中国人のどのくらいが、日本人に対して

536

duì Rì běnrén gǎn jué shì yǒu yīxiē dí yì de? Kě yǐ shuō shì...

对日本人感觉是有一些敌意的？可以说是...

敵意を持っていると思いますか？

537

Yī bàn yī bàn ba.

一半一半吧。

半分半分ですね

538

Duì, yǒu xiē hái shì bǐ jiào lǐ xìng de.

对，有些还是比较理性的。

一部の人は理性的に考えているので。

中国人は日本人についてどう思っているか？

539

Rúguǒ shuō dàotuì dào èr qiānnián zhīqián,

如果说倒退到二千年之前，

もし（西暦）2000 年前だったら

540

kěnéng rènwéi jiù Rìběnrén hěn huài.

可能认为就日本人很坏。

日本人は悪人だと思っていたかもしれません。

541

Dànshì xiànzài èrshíyīshìjì, shìbùshì?

但是现在二十一世纪，是不是？

しかし今は 21 世紀なので

542

Wǒ juéde xiànzài yǐngxiǎng dehuà yě bùdà,

我觉得现在影响的话也不大，

現在は（反日映画の）影響が大きくなり

543

jǐngōng yī gè yúlè.

仅供一个娱乐。

単なる娯楽だと思います。

544

Yǒu ba. Dànshì, zěnmé shuō ne?

有吧。但是，怎么说呢？

中国人は日本人についてどう思っているか？

（影響は）あります。しかし、なんと言うか

545

Zhè yě shì ràng wǒmen míngjì lìshǐ de yī gè fāngshì,

这也是让我们铭记历史的一个方式，

これはドラマを通して歴史を覚える

546

tōngguò diànshìjù de fāngshì.

通过电视剧的方式。

ひとつの手段です。

547

Dànshì yě huì wúxíngzhōng, ràng wǒmen duì Rìběnrén chǎnshēng le yīzhǒng

但是也会无形中，让我们对日本人产生了一种

だけど無意識のうちに、日本人に対して

548

jiùshì bǐjiào kàngù de yīzhǒng xīntài,

就是比较抗拒的一种心态，

一種の抵抗感みたいなものが生まれます。

549

jiù yǒu lì yǒu bì.

就有利有弊。

ですから、良い面も悪い面もあります。

550

Wǒ pópo hé gōnggong de nà yīdài shòu guò hǎoduō kǔ, dǎzhàng de shíhou.

中国人は日本人についてどう思っているか？

我婆婆和公公的那一代受过好多苦，打仗的时候。

祖父母の世代はとても苦労しました。戦争の時。

551

Suǒyǐ wǒ duì nàge niándài de Rìběnrén, tāmen de zuòfǎ,

所以我对那个年代的日本人，他们的做法，

当時の日本人に対して、彼らのしたことは

552

tā duì Zhōngguó de shānghài,

他对中国的伤害，

彼らが中国にもたらした苦しみは

553

wǒ dōu bù... jiùshì yǒu yī gè...

我都不... 就是有一个...

私は...（恐らく怒りで考えがまとまらない）

554

Yīnggāi Zhōngguó... No! Bùshì Zhōngguó

应该中国... No! 不是中国

中国は...いや、中国ではなく

555

Yīnggāi Rìběn yào duì Zhōngguó gōngkāi de daoqiàn.

应该日本要对中国公开地道歉。

日本は中国に公式謝罪をしなければいけないと思う。

556

中国人は日本人についてどう思っているか？

Nà duìyú xiànzài de... jiùshì xiànzài de pǔtōng Riběn mínzhòng ne?

那对于现在的... 就是现在的普通日本民众呢？

それでは、現在の普通の日本人について

557

Nǐ de yìnxiàng shì shénme? Huòzhě nǐ yǒu shénme kànfǎ?

你的印象是什么？或者你有什么看法？

あなたは何か印象や考えがありますか？

558

Wǒ yě bùkěyǐ suíbiàn de shuō zhège,

我也不可以随便地说这个，

簡単には言えません。

559

yīnwèi rén dōu shì yǒu hǎorén yǒu huàirén.

因为人都是有好人有坏人。

人間というのは、良い人も悪い人もいますから。

560

Tāmen yīdìng yǒu hǎorén lái Zhōngguó ba? Yīdìng yǒu

他们一定有好人来中国吧？一定有

良い日本人も中国に来ているはずですよ

561

Bùkěnéng shuō yīdìng shì huài, yīdìng shì hǎo.

不可能说一定是坏，一定是好。

良いとか悪いとかははっきり言うことはできません。

中国人は日本人についてどう思っているか？

562

Nǐmen yǒu méiyǒu xiǎng guò xué Rìyǔ?

你们有没有想过学日语？

日本語を学びたいと思ったことがありますか？

563

Yǒu, gēnzhe dòngmàn yīqǐ nàlǐ xué.

有，跟着动漫一起那里学。

あります。アニメと一緒に学んでいます。

564

Néng bùnéng shuō liǎngjù ne?

能不能说两句呢？

少し話してもらえますか？

565

Xué de bùhǎo, bùxíng!

学得不好，不行！

できません、だめ！

566

Diūliǎn...

丢脸...

恥ずかしい...

567

Méiyǒu. | Wèishénme?

没有。 | 为什么？

ありません | なぜですか？

中国人は日本人についてどう思っているか？

568

Wǒ kěnéng piān xǐhuan yú Yīngwén duō yīdiǎn,

我可能偏喜欢于英文多一点，

英語の方が好きなので

569

gèng guǎngdà de rén huì xué Yīngwén.

更广大的人会学英文。

より多くの人が英語を学んでいるから

570

Méiyǒu! | Wèishénme?

没有！ | 为什么？

ないです！ | どうしてですか？

571

Bù tài xǐhuan Rìyǔ.

不太喜欢日语。

日本語があまり好きじゃないです。

572

Kěnéng huì yǒu zhè fāngmiàn ba.

可能会有这方面吧。

たぶん（いつか学びます）

573

Dànshì kěnéng Yīngyǔ zhè yīkuài xuéhǎo zài xué Rìyǔ bǐjiào hǎo,

但是可能英语这一块学好再学日语比较好，

中国人は日本人についてどう思っているか？

英語をよく勉強してから、日本語を学んだほうがいいと思います。

574

yīnwèi Rìyǔ dàbùfen de tā de píng jiǎyīn na,

因为日语大部分的它的平假音哪，

日本語の大部分は平仮名なので

575

háiyǒu Luómǎ yīn dōu shì shòu Yīngyǔ yǐngxiǎng de.

还有罗马音都是受英语影响的。

それからローマ字は英語の影響があります。

576

Jiǎrú shuō nǐ Zhōngwén háiyǒu Yīngyǔ dōu xué de hěn hǎo,

假如说你中文还有英语都学得很好，

中国語と英語をよく学べば

577

nǐ xué Rìyǔ shì hěn kuài de.

你学日语是很快的。

日本語を早く学ぶことができます。

578

Huòzhě shuō nǐ xué Yīngyǔ zhīqián, nǐ xuéhǎo Rìyǔ,

或者说你学英语之前，你学好日语，

もし英語を学ぶ前に日本語をよく勉強したら

579

ránhòu zài xué Yīngyǔ shì hěn kuài de shìqíng.

中国人は日本人についてどう思っているか？

然后再学英语是很快的事情。

英語を早く学ぶことができます。

580

Suǒyǐ nǐ Yīngyǔ hěn hǎo ma?

所以你英语很好吗？

それなら、あなたの英語はとってもいいんですか？

581

Bùhǎo!

不好！

よくありません！

582

Yǒu a! | Xué guò méiyǒu?

有啊！ | 学过没有？

はい！ | 学んだことはありますか？

583

Kàn dòngmàn de shíhòu yǒu xué.

看动漫的时候有学。

アニメを見ている時に少し覚えました。

584

Yǒu ba.

有吧。

ありますよ。

585

中国人は日本人についてどう思っているか？

Kàn fān de shíhòu jiùshì yībiān kàn yībiān xué,

看番的时候就是一边看一边学，

アニメを見るときに、見ながら覚えました

注意：看番はネット用語で「アニメを見ること」

586

ránhòu kàn zhe kàn zhe jiù xué le yīdiǎndiǎn.

然后看着看着就学了一点点。

それでアニメを見ているうちに少し覚えました。

587

Nà wǒmen yǒuxiē xuésheng yě shì Rìběnrén a,

那我们有些学生也是日本人啊，

私たちの学生の中には日本人もいます。

588

nà nǐ yǒu méiyǒu shénme xiǎng duì tāmen shuō de?

那你有没有什么想对他们说的？

彼らに何か言いたいことはありますか？

589

Kěyǐ yòng Rìyǔ, yě kěyǐ yòng Zhōngwén.

可以用日语，也可以用中文。

日本語でも中国語でもいいですよ

590

Welcome (to) China!

中国へようこそ！

中国人は日本人についてどう思っているか？

591

Shuō yījù xièxie ba.

说一句谢谢吧。

谢谢（ありがとう）を言いますね。

592

すみません

Sumimasen

すみません

593

Zhè hǎoxiàng shì bàoqiàn!

这好像是抱歉！

ああ、これは「ごめんなさい」だった！

594

Xièxie hǎoxiàng shì...

谢谢好像是...

谢谢は...

594

Arigatō

ありがとう

ありがとう

596

Wàngjì chóuhèn!

忘记仇恨！

恨みを忘れよう！

中国人は日本人についてどう思っているか？

597

Wàngjì shénme?

忘记什么？

何を忘れるんですか？

598

Fàngxia... wàngjì chóuhèn!

放下... 忘记仇恨！

恨みを...忘れよう！

599

Zěnmē jiǎng ne?

怎么讲呢？

どういう意味ですか

600

Yīnwèi xiànzài zhěng yī gè shénme diànshì yě hǎo, huòzhě wǎngluò yě hǎo,

因为现在整个什么电视也好，或者网络也好，

現在、テレビでもネットでも

601

yǒushíhòu dōu huì xuānchuán yīxiē shénme

有时候都会宣传一些什么

よく報道されているのは

602

Rìběn gēn Zhōngguó yǐqián shì zěnmeyàng zěnmeyàng de,

日本跟中国以前是怎么样怎么样的，

中国人は日本人についてどう思っているか？

過去の日本と中国の間に何があったかということ。

603

ránhòu gǎo de xiànzài dàjiā duì Rìběnrén dōu yǒu yīzhǒng...

然后搞得现在大家对日本人都有一种...

現在の中国人は日本人に対して

604

bùyīyàng de kànfǎ.

不一样的看法。

みんな様々な考えを持っています

605

kěnéng tāmen Rìběn yě huì zhème qù xuānchuán zhèzhǒng dōngxi,

可能他们日本也会这么去宣传这种东西，

日本のメディアも恐らく日本と中国の

606

gēn wǒmen Zhōngguó yǒu shénme chóuhèn zhīlèi de.

跟我们中国有什么仇恨之类的。

歴史的な恨みのようなことを報道しているのではないのでしょうか。

607

Wǒ juéde xiànzài dōu zhème kāifàng le,

我觉得现在都这么开放了，

今はよりオープンになったので

608

nà kěndìng dàjiā dōu bǐcǐ hémùxiāngchǔ jiù hǎo le ma, duì ba?

中国人は日本人についてどう思っているか？

那肯定大家都彼此和睦相处就好了嘛，对吧？

みんなお互いに仲良くした方がいいと思います。そうでしょ？

609

Zhōngguó tèbié hǎowán!

中国特别好玩！

中国はおもしろいですよ！

610

Lái Shíqí, hěnn duō měishí, duì ba?

来石岐，很多美食，对吧？

石岐（広東省中山市）に来てください。美食がたくさんありますよ！

611

Yào tuījiàn shénme měishí? Gěi tāmen tuījiàn shénme měishí?

要推荐什么美食？给他们推荐什么美食？

おすすめの美食はなんですか？

612

Rǔ gē, Shíqí rǔ gē! Very bàng de!

乳鸽，石岐乳鸽！very 棒的！

鳩のひな肉はベリー素晴らしいです！

613

Jiǎrú shuō ma, láidào Zhōngguó dehuà,

假如说嘛，来到中国的话，

もし中国に来たら

614

中国人は日本人についてどう思っているか？

xiān hǎohǎo xuéhǎo Zhōngwén.

先好好学好中文。

まずは中国語をしっかり学んでください。

615

Rúguǒ shuō lái Zhōngshān dehuà, qíshí nǐ xuéhǎo Guǎngdōnghuà dehuà,

如果说来中山的话，其实你学好广东话的话，

もし中山市に来るなら、広東語をよく勉強して

616

lái zhèbiān zuòshēngyì, nǐ shì kěyǐ gèngshàngyīcénglóu de.

来这边做生意，你是可以更上一层楼的。

商売をすると更に繁盛しますよ。

617

Wǒ juéde jiùshì, hěn huānyíng nǐmen lái dào Zhōngguó! Jiùshì...

我觉得就是，很欢迎你们来到中国！就是...

中国へようこそ！

618

Wǒmen Zhōngguó xiànzài jiùshì yǐjīng gēn yǐqián bù yīyàng le,

我们中国现在就是已经跟以前不一样了，

今の中国は昔とは違いますよ

619

hěn duōyuán, yě bù luòhòu.

很多元，也不落后。

多様化して、後れをとっていません。

中国人は日本人についてどう思っているか？

620

Xīwàng dàjiā bù yào yě shì yǐ yǐqián de xíngxiàng

希望大家不要也是以以前的形象

ステレオタイプで中国のことを

621

qù pàndìng wǒmen Zhōngguó,

去判定我们中国，

判断しないでほしいです

622

yīnwèi wǒ gǎnjué hěn duō rén, jiùshì bāokuò wàiguórén

因为我感觉很多人，就是包括外国人

外国人を含む多くの人の中には

623

kěnéng huì yǒu yībùfèn shì páihuá de,

可能会有一部分是排华的，

反中国の人や

624

yě yǒu yībùfèn jiùshì duì wǒmen Zhōngguó de yìnxiàng jiùshì bùtài hǎo.

也有一部分就是对我们中国的印象就是不太好。

中国の印象がよいくない人もいます。

625

Dànshì wǒ juéde háishi yào lái wǒmen Zhōngguó jiùshì qù kàn yíxià,

但是我觉得还是要来我们中国就是去看一下，

しかし、自分で中国に見に来てほしいです。

中国人は日本人についてどう思っているか？

626

wǒmen jiù xiànzài bù yīyàng.

我们就现在不一样。

現在の私たちは違うんだということを。

627

Nǐ juéde tāmen nàxiē, jiùshì yǐqián gù yǒu de bùhǎo de yìnxiàng

你觉得他们那些，就是以前固有的不好的印象

彼らが中国に対して持っていた悪い印象は

628

yǒu méiyǒu yīdiǎn zhēnshíxìng?

有没有一点真实性？

少しでも事実があると思いますか？

629

Wǒ juéde wǔshí wǔshí, jiùshì gè zhàn bǎifēnzhī wǔshí ba.

我觉得五十五十，就是各占百分之五十吧。

五分五分、50%くらいだと思います。

630

Jiùshì biéren duì zhège rén yǒu yìnxiàng,

就是别人对这个人有印象，

もし誰かがあなたにある印象を持っていたら

631

nà kěndìng shì yīnwèi nǐ zuò le shénme shìqing,

那肯定是因为你做了什么事情，

中国人は日本人についてどう思っているか？

その印象はあなたがしたことが原因のほうです。

632

dànshì yě bùnéng shuō yīnwèi nǐ zuò le shénme shìqing,

但是也不能说因为你做了什么事情，

だけどもある中国人のしたことを

633

jiù pàndìng qítā de Zhōngguó rén yě shì zhèzhǒng xíngxiàng.

就判定其他的中国人也是这种形象。

他の中国人も同じだと判断することはできません

634

(Japanese)

635

Zhōngwén yě kěyǐ!

中文也可以！

中国語でもいいですよ！

636

Qíshí Zhōngguó yě shì yīzhǒng bǐjiào hǎo de dìfang,

其实中国也是一种比较好的地方，

中国はいいところですよ

637

rúguǒ dàjiā xiǎng lái wán de huà, kěyǐ lái.

如果大家想来玩的话，可以来。

もし遊びに来たかったら、来てください。

中国人は日本人についてどう思っているか？

638

Fēicháng huānyíng!

非常欢迎！

歓迎します！

639

Hāluó, nǐmen hǎo!

哈罗，你们好！

ハロー、こんにちは！

640

Jiù huānyíng láidào Zhōngguó!

就欢迎来到中国！

中国へようこそ！

641

Welcome to China!

中国へようこそ！

642

Ránhòu jiù...

然后就...

それから...

643

Rìyǔ? | Rìyǔ zhēn de...

日语？ | 日语真的...

日本語？ | 日本語は本当に...

中国人は日本人についてどう思っているか？

644

Lái liǎngjù? | Lái bùliǎo liǎngjù!

来两句？ | 来不了两句！

一言、二言でも | できません！

645

Lái yī jù!

来一句！

一言だけ！

646

Sayōnara

さようなら

さようなら

647

Hǎo, jīntiān de jiémù dào zhèlǐ jiù jiéshù le.

好，今天的节目到这里就结束了。

はい、今日の番組はこれで終わりです。

648

Tīng wán yǐshàng de cǎifǎng, nǐmen yǒu shénme kànfǎ ne?

听完以上的采访，你们有什么看法呢？

インタビューを聞いて、どう思いましたか？

649

Nǐmen duì Rìběnrén yòu yǒu shénme yīnxiàng ne?

你们对日本人又有什么印象呢？

中国人は日本人についてどう思っているか？

あなたは日本人についてどんな印象を持っていますか？

650

Kěyǐ zàixiàmiàn liúyán gēn wǒmen fēnxiǎng!

可以在下面留言跟我们分享！

コメント欄に書いてくださいね！

651

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

如果你喜欢这个视频的话，

もしこの動画が好きなら

652

nà jiù qǐng gěi tā diǎn gè zàn, bìng yǔ nǐ de péngyou men fēnxiǎng.

那就请给它点个赞，并与你的朋友们分享。

「いいね」とシェアをお願いします

653

Zuìhòu, qǐng dìngyuè wǒmen de píndào

最后，请订阅我们的频道

最後に、チャンネル登録をお願いします。

654

Wǒmen xià qī jiémù jiàn!

我们下期节目见！

ではまた次の動画でお会いしましょう！